SONY

3-750-001-11 (3)

Video Graphic Printer

UP-850

Operating Instructions page 2

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Mode d'emploi page 18

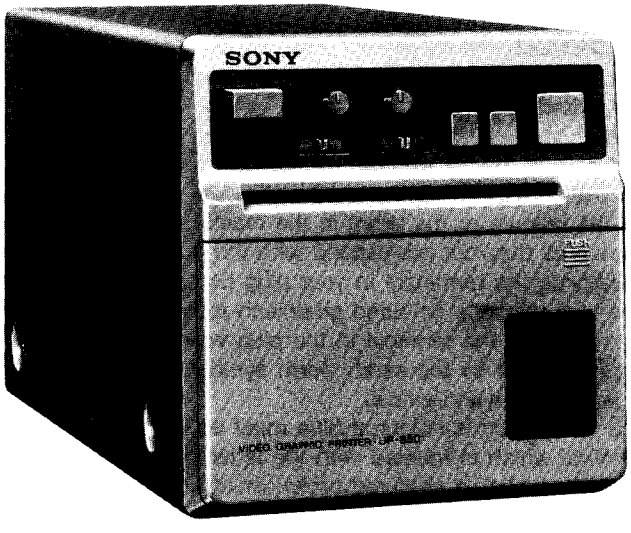
Avant la mise en service de l'appareil, prière de lire attentivement ce manuel que l'on conservera pour toute référence ultérieure.

Bedienungsanleitung Seite 34

Vor der Indetriebnahme lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagben auf.

Istruzioni per l'uso pagina 50

Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.



©1988 by Sony Corporation

English

Owner's Record

The model and serial numbers are located at the rear. Record the serial number in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. UP-850 Serial No. _____

Warning

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To prevent electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

For the Customers in the U.S.A

Warning—This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and if not installed and used in accordance with the instructions manual, may cause interference to radio communications. It has been tested an found to comply with the limits for a Class A computing device pursuant to Subpart J of Part 15 of FCC Rules, whic are designed to provide reasonable protection against such interference when operated in a commercial environment. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause interference in which case the user at his own expense will be required to take whatever measures may be required to correct the interference.

Important-To insure that the complete system (including this peripheral) is capable of complying with the FCC requirements, it is recommended that the user make sure that the individual equipment of the complete system has a label with one of the following statements.

"This equipment has been tested with a Class A Computing Device and has been found to comply with Pa 15 of FCC Rules."

-or-

"This equipment complies with the requirements in Part 1 of FCC Rules for a Class A Computing Device."

-or equivalent.

For the customers in Canada

This apparatus complies with the Class A limits for radio noise emissions set out in Radio Interference Regulations.

For the Customers in the United Kingdom

WARNING

THIS APPARATUS MUST BE EARTHED

IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance w the following code:

Green-and-yellow: Earth
Blue : Neutral
Brown : Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured green-and-yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol ⏚ or coloured green or green-and-yellow.

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coioured bla

The wire which is coloured brown must be connected to t terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Overview

The UP-850 is a black-and-white video graphic printer. You can use it to make print-outs of the monitor screen quickly and easily. It has the following features:

- The new thin-thermal head with a built-in high-speed drive IC allows high definition printing (7.7 dots/mm).
- 128 gradations of black and white.
- High density printing is possible with TYPE II printing paper.
- Temperature compensation circuit prevents uneven printing density caused by changes in temperature.
- Fast printing of approximately 9 seconds (at scanning width—WIDE1, aspect ratio 3:4).
- Range to be printed out can be changed (NORM, WIDE1, WIDE2).
- Automatic video signal discriminator selects the video signal type (EIA or CCIR) as it is input; there is no need to change any switch manually.
- NORM/REV switch allows the print-out to be made bottom end first or upper part of the screen first.
- Aspect ratio can be changed from 3:4 to 1:1.
- The original video signal and that adjusted by the various controls of the printer can be monitored on the screen.
- Approximately 210 print-outs with the supplied roll of printing paper (at aspect ratio 3:4).

Table of Contents

Precautions 4
  On safety 4
  On installation 4
  On the printing paper 4
  On maintenance 5
Location and function of parts and controls 6
  Front panel 6
  Rear panel 7
Connection 8
Setting of the DIP switches 10
Paper loading 12
Operation 15
Troubleshooting 16
Specifications 17

Precautions

On safety

Check the printer's operating voltage before operation. It must be identical with that of your local power supply (100 to 120 V AC, 50/60 Hz in U.S.A. and Canada; 200 to 240 V AC, 50/60 Hz in Europe).

Stop operation immediately if any liquid or solid object should fall into the cabinet. Unplug the unit and have it checked by a qualified personnel.

Unplug the unit from the wall outlet if you do not use if for a long time. Disconnect the cord by grasping the plug. Never pull the cord itself.

Do not disassemble the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not touch the cutting blade of the printer.

On installation

Provide adequate air circulation to prevent heat build-up. Do not place the unit on surfaces (rugs, blankets, etc.) or near materials (curtains, draperies).

Place the printer on a level, stable surface during operation.

Do not install the printer near heat sources. Avoid locations near radiators or air ducts, places subject to direct sunlight or excessive dust, humidity, mechanical shock or vibration.

On the printing paper

Type of printing paper

Use only the specified UPP-110 series printing paper. Use of other printing paper may cause malfunction.

Before making a print-out, set the PAPER switch of the DIP switches according to the type of paper used.

PAPER switch (Image density)	Type of paper
TYPE I (Normal) TYPE II (High density)	UPP-110S, 110 UPP-110HD

Inserting the paper roll

Do not fold the paper nor rub or touch the printing surface. Dust on the printing surface will also result in poor printing quality.

When loading the supplied UPP-110HD paper roll, pull out and tear off the first 15 to 20 cm (6 inches to 8 inches) of the paper.
Otherwise the printing quality will not be satisfactory and th printer may malfunction.

Storage

Do not leave unused or printed paper in hot or humid places. Do not leave for an extended period of time in a place subject to direct sunlight or bright room light.

Store unused or printed paper in a cool, dark place (below 30°C). We recommend that you store printed paper in a polypropylene pouch.

Do not allow any volatile organic solvent or vinyl chloride to contact the printed paper. Alcohol, plastic tape or film will fade the print-out. To fix printed paper onto another piece o paper, use double-sided plastic tape or water-based or solid glue.

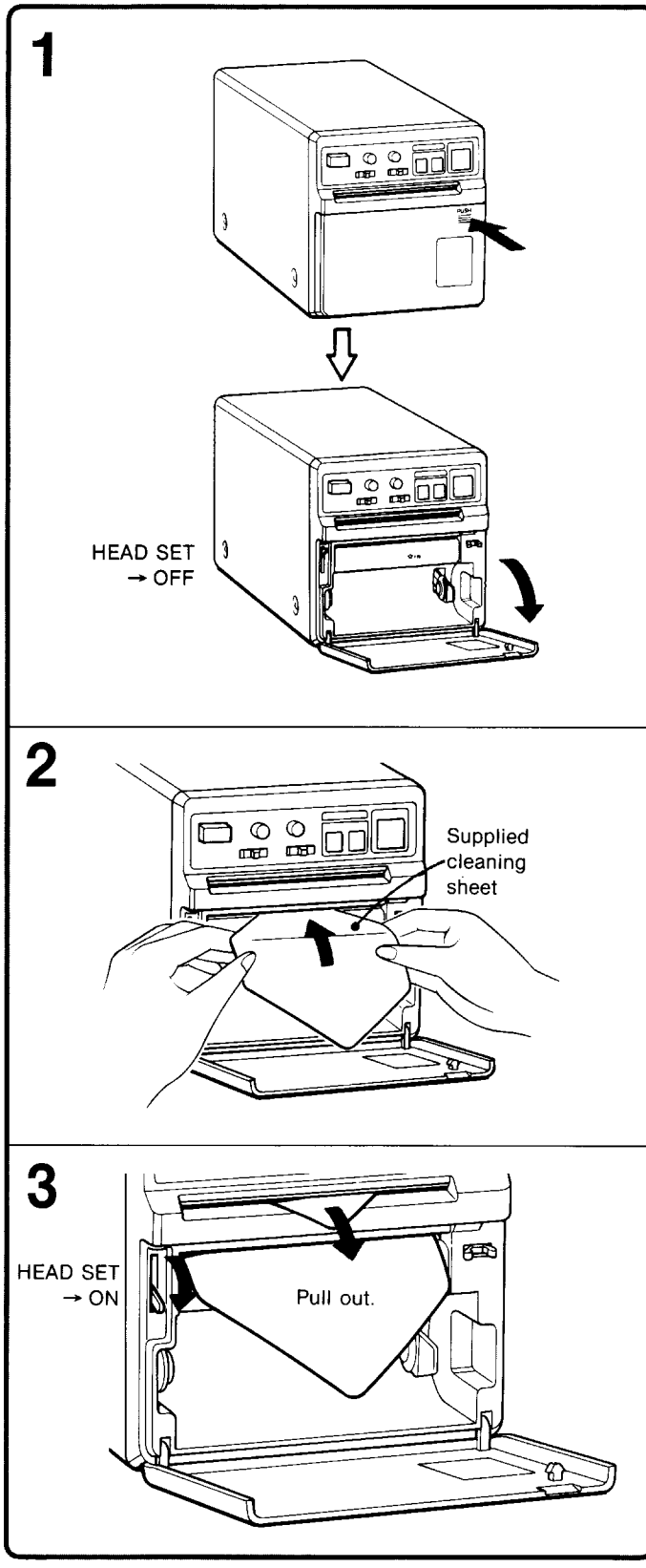
Do not stack printed paper on or under a freshly-developed diazo copy sheet.

On maintenance

- Clean the cabinet, panel and controls with a dry soft cloth, or a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of solvent, like alcohol or benzine, which may damage the finish.

Use the supplied cleaning sheet to clean the printing head, when the print-out is dirty.

How to use the supplied cleaning sheet

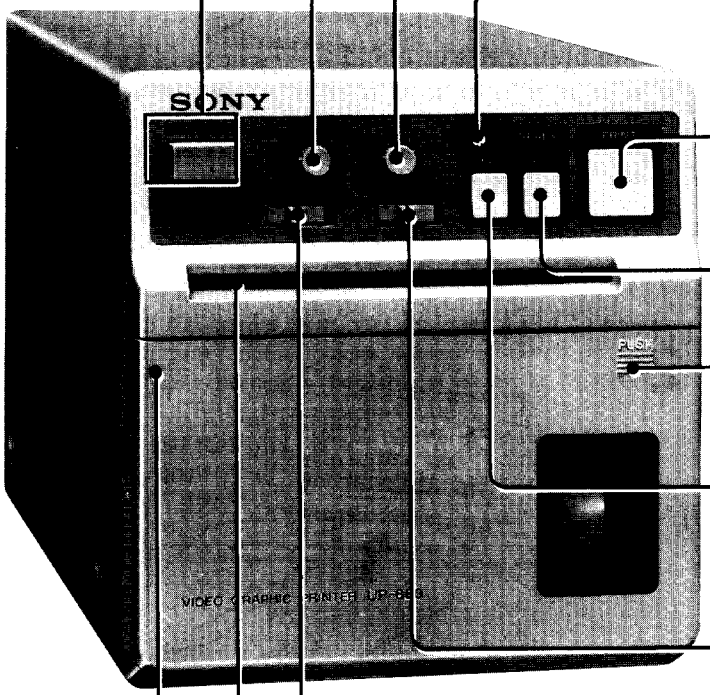


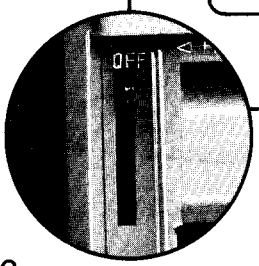
If you have any questions or problems concerning your unit, please contact your nearest Sony service facility.

Location and Function of Parts and Controls

Refer to the pages indicated in the circles for details.

Front panel





POWER switch and indicator
Indicator lights when the power is on.

CONTR (contrast) control ⓯
Adjusts the contrast of the print-outs.

BRT (brightness) control ⓯
Adjusts the brightness of the print-outs.

READY indicator ⓯
Lights when the printer is ready to produce print-outs.

PRINT button ⓯
Prints the screen displayed at that instant.

COPY button ⓯
Copies the previous print-out.

PUSH
Opens the lid.

FEED (paper feed) button ⓯
Feeds paper out while the button is pressed.

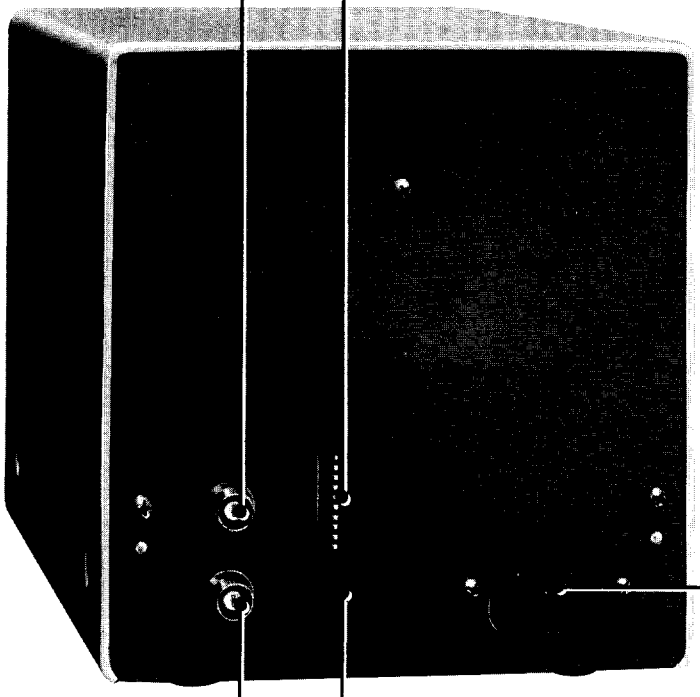
POSI/NEGA selector ⓯
Allows you to select whether to make positive or negative (reverse) print-outs.

MONITOR OUT selector ⓯
Allows you to compare on the monitor, either the signal straight from video equipment (VIDEO) or the signal adjusted by the printer for print-out (D/A)

Cutting blade

HEAD SET lever ⓬
Sets the thermal head to be ready for printing.

Rear panel



VIDEO IN (video input) connector (BNC)
For connecting a video source to be printed out.

DIP switches
Sets a variety of functions. See page 10.

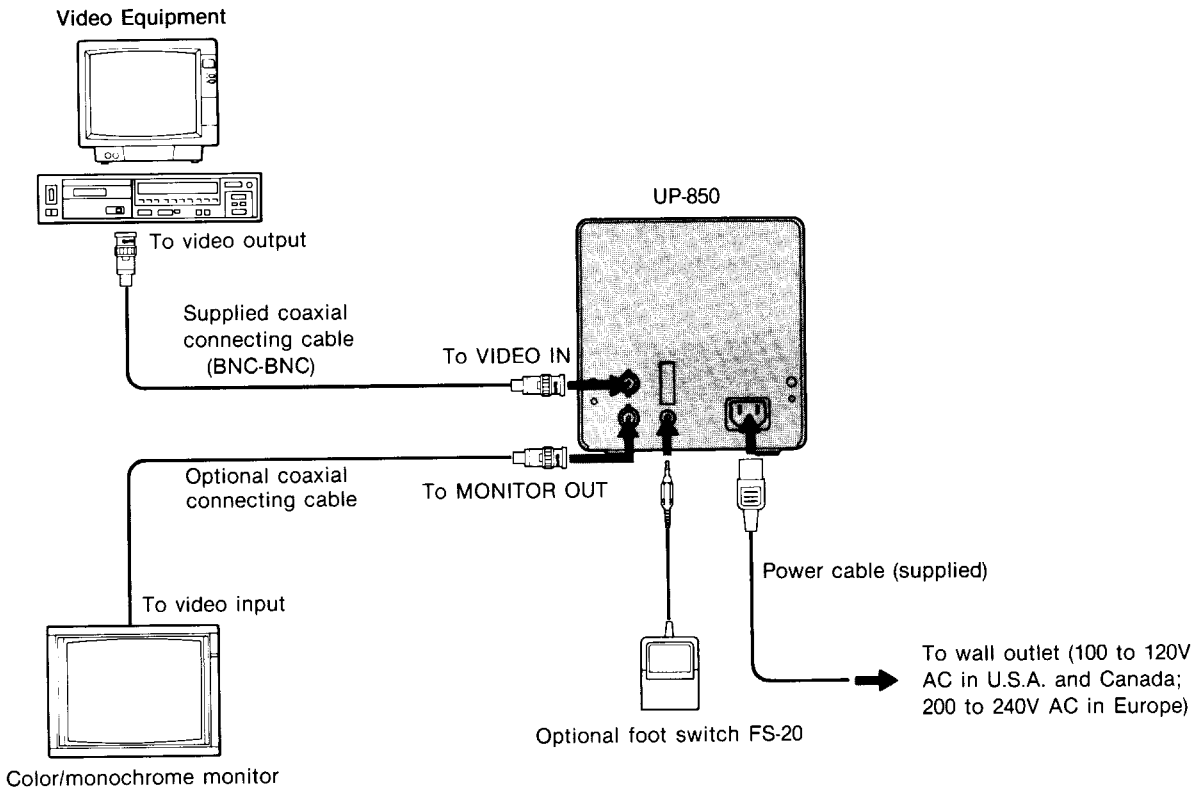
AC IN connector (AC power inlet)
For connecting the supplied AC power cord.

REMOTE control jack (stereo minijack)
Allows the optional foot switch FS-20 or remote commande
RM-81 to be connected for controlling printing from a dista

MONITOR OUT (monitor output) connector (BNC)
Allows a color/monochrome monitor to be connected. Eithe
video signal straight from video equipment or video signal
adjusted by the printer can be monitored.

Connection

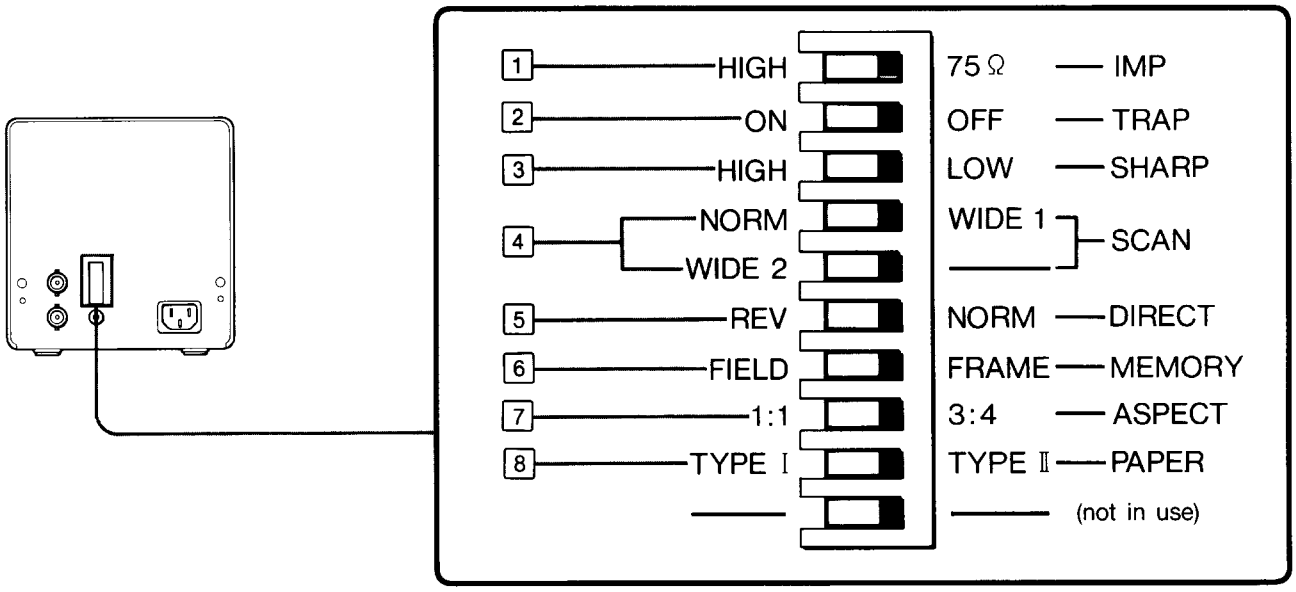
- Turn off the power of each unit before making connections.
- Connect the AC power cord last.


Video Equipment
To video output
Supplied coaxial connecting cable (BNC-BNC)
UP-850
To VIDEO IN
Optional coaxial connecting cable
To MONITOR OUT
Power cable (supplied)
To video input
To wall outlet (100 to 120V AC in U.S.A. and Canada; 200 to 240V AC in Europe)
Optional foot switch FS-20
Color/monochrome monitor

Setting of the DIP Switches

Set the DIP switches according to the function required and the type of equipment connected.
Before setting the DIP switches, turn the printer off. Then change the setting with a small pointed tool such as a screwdrive

The figure shows the default setting of the DIP switches.



1 IMP (impedance) switch

Set this switch to 75 ohms when the video output connector of your video equipment directly and exclusively connected to the VIDEO IN connector. Set to HIGH when the video cable connected to the printer has other equipment (such as a monitor) connecte to it.

2 TRAP (color) switch

Set this switch to ON when signals to be printed out are in color and to OFF when it in black and white.

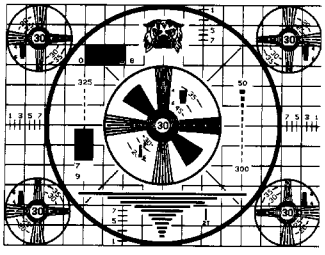
3 SHARP (sharpness) switch

Set this switch to HIGH to obtain greater sharpness of the print-out.

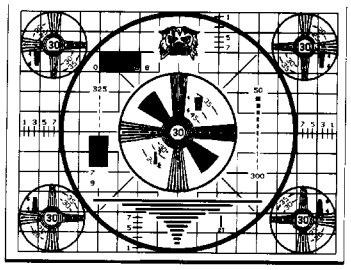
4 SCAN switch

Extends the range to be printed out.

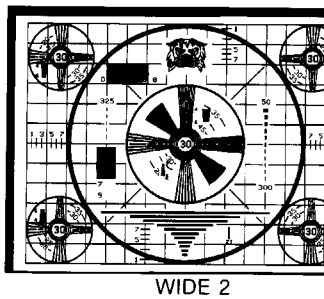
To print only the part of the screen displayed on the monitor, set to NORM. To extend the range, set the switch to WIDE 1 (be sure that the other switch is not set to WIDE 2). To further extend the range, set the switch to WIDE 2. WIDE 2 will be selected, regardless of the position of the NORM-WIDE 1 switch.



NORM



WIDE 1



WIDE 2

5 DIRECT switch

Selects which end of the screen is to be printed out first. Normally, keep this switch at NORM. The screen will be printed out bottom end first. To print out the upper part of the screen first, set it to REV.

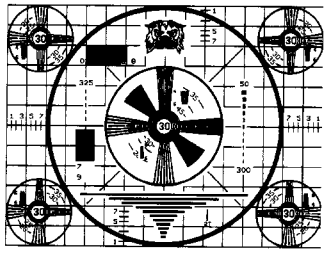
6 MEMORY switch

Normally, keep this switch at FRAME. When printing out fast moving pictures (such as movement of a ball being thrown), the print-out may blur. In this case, set the switch to FIELD. The print-out will be slightly rough but less blurred.

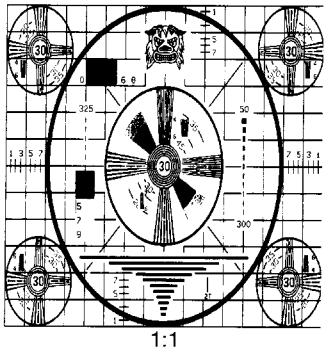
7 ASPECT switch

Normally keep this switch at 3:4. When the aspect ratio of the video signal is 1:1, set this switch to 1:1.

The print-out will be longer than the print-out taken at 3:4.



3:4



1:1

8 PAPER switch

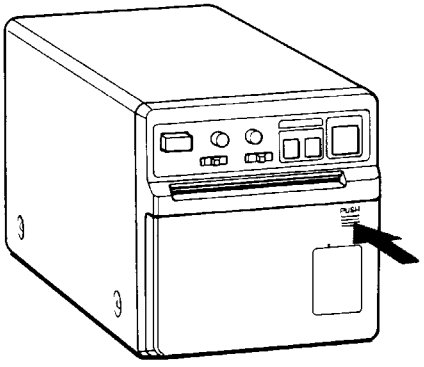
Set to TYPE II when using the supplied UPP-110HD paper roll. Set to TYPE I when using the Sony UPP-110S, UPP-110 paper roll. See page 4.

Paper loading

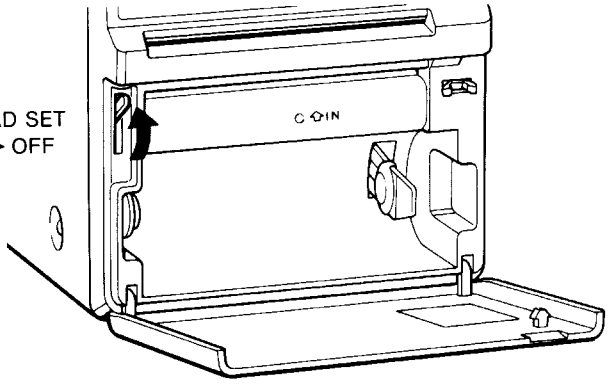
Notes

- Use only the Sony UPP-110HD, 110S or 110 paper roll.
- Be sure to set the PAPER switch of the DIP switches according to the type of paper you use. See page 4 and 11.
- When loading the supplied UPP-110HD paper roll, the first 15 to 20 cm (6 to 8 inches) must be pulled out and torn off before actual printing can be made.

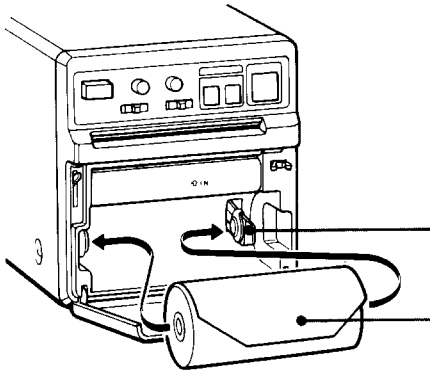
1 Press PUSH and open the lid.



2 Lift the HEAD SET lever to OFF.



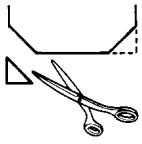
3 Push in paper holder to insert the roll.

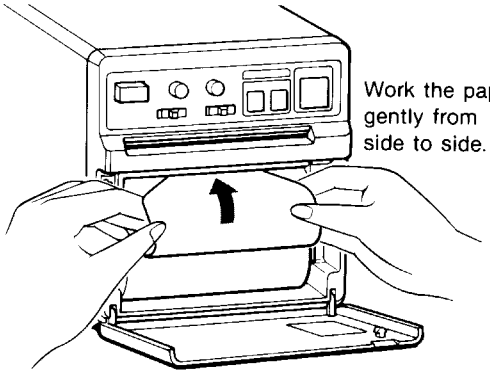


Load the paper with the thermo-sensitive side up.
Printing is impossible if it is loaded the other way.

4 Insert the paper end into the slot.

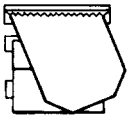
When the remainders of the paper roll become small, cut the edge of the paper as below for smooth loading.

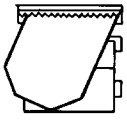


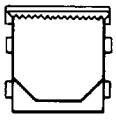


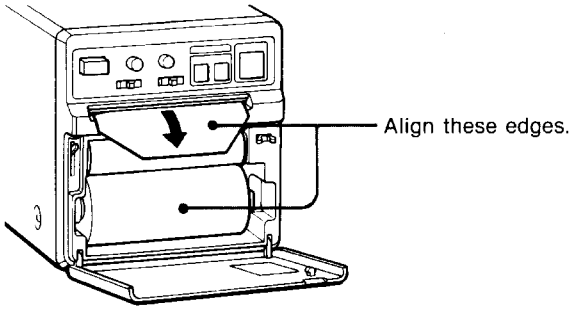
5 Slightly pull out the paper and align its edges.

When loading the supplied UPP-110HD paper roll, pull out 15 to 20 cm (6 to 8 inches) of the printing paper.


No!

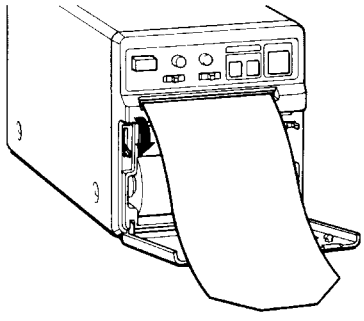

No!


Yes!

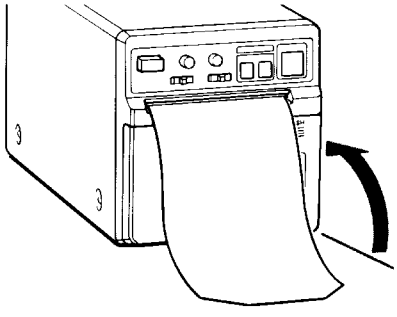


6 Set the HEAD SET lever to ON.

HEAD SET → ON



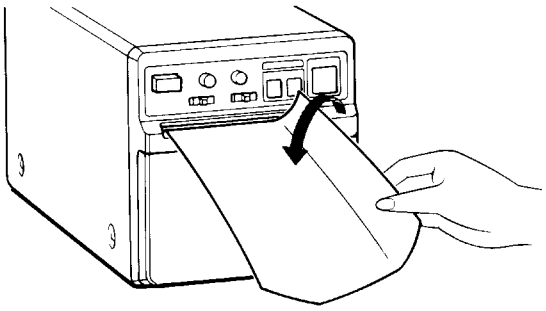
7 Close the lid.



To be continued ▶

8 When loading the supplied UPP-110HD paper roll:

Pull out and tear the first 15 to 20 cm (6 to 8 inches) of the printing paper.

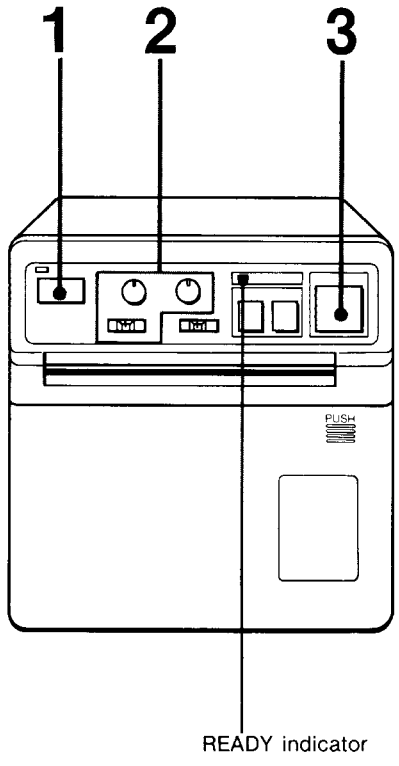


When the printer is not to be used for a while
If the printer will not be used for more than 2 weeks, lift the HEAD SET lever to the OFF position. Otherwise, the thermal head may adhere to the platen, causing damage to the platen and uneven printing.

Operation

Before operation:

- Be sure that the setting of the DIP switches are correct. (see page 10).
- Be sure that the connections are correct and that the print source is input to the printer.

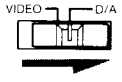


1 Press the POWER switch.

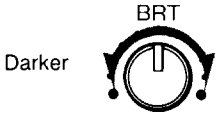
The POWER and READY indicator light up.

2 Set the monitor OUT selector to D/A.

While viewing the picture on the monitor, adjust the picture you want to print-out.



To adjust the brightness of the print-out, use the BRT control.



To adjust the contrast of the print-out, use the CONTR control.

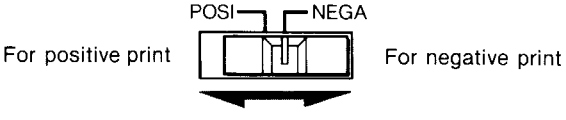
3 Press the PRINT button when the screen shows the picture you want to print.

To stop printing
Press FEED. Printing will stop and paper will continue to feed while FEED is pressed.

To stop printing and print another picture shown on the screen
Press PRINT. Printing will stop and the picture shown on the screen will be print out.

To copy the previous print-out again
Press COPY. The last print-out will be copied. This last print-out is retained in the memory of the printer and can be copied with the COPY button as many times as you want, until PRINT is pressed again or power is turned off and the memory is erased.
The COPY button will not function while a print-out is being made.

To reverse black and white of the print-out
Use the POSI/NEGA selector.



Troubleshooting

Symptom	Corrective actions
Fine dust appears on the first few print-outs.	Have you just replaced the paper roll? When printing with a newly-inserted roll, fine dust on the surface of the paper may appear on the first few print-outs. Press the FEED button until completely clean paper comes out.
Printing does not start when PRINT button is pressed.	• If the paper does not feed. —Is the power turned on? —Are the connections correct? —Is the print source being input to the printer? • If the paper feeds but print-out is not made. —Is the paper roll inserted correctly with the thermo-sensitive face upward? —Has the first 15 to 20 cm (6 to 8 inches) of the paper roll been torn off when using the supplied UPP-110HD paper roll?
READY indicator has gone off.	—Is the power turned on? —Insert a new paper roll. —Set the HEAD SET lever to ON.
A black border appears around the print-out. Or the borders are not printed.	Change the setting of the SCAN switch of the DIP switches (see page 11).
The paper is jammed.	Set the HEAD SET lever to OFF and take out the paper roll. Then carefully remove the stuck paper by hand. Do not use pointed devices such as screwdrivers as they may damage the surface of the platen or the thermal head. In case of moisture condensation, leave for 1 – 2 hours to dry out, or gradually raise the temperature of the room until moisture is evaporated. Then press the FEED button while pulling gently on the end of the paper to ensure that it is fed through smoothly.
Print-out is dirty.	The head is dirty. —Firmly insert the supplied head cleaning sheet and pull its edge with the HEAD SET lever set to ON (see page 5).
After having printed out almost totally black pictures, white portions of subsequent prints turned black	When the printer continually prints 15 or more totally black pictures, the white portions of the subsequent pictures may turn black (at 20°C, with the supplied UPP-110HD printing paper). —Stop printing for a while.
After having printed out almost totally black pictures, the subsequent prints became faint.	When the printer continually prints 15 or more totally black pictures, the subsequent prints may become faint. —This is caused by a protective circuit which prevents the thermal head from overheating. Stop printing for a while. Printing will resume when the temperature of the printing head drops to normal.
White lines and small letters on the screen are obscure.	Is the TRAP switch of the DIP switches set to ON when the input signal is in black and white?
Small squares appear on the whole screen.	Is the TRAP switch of the DIP switches set to OFF when the input signal is in color?
The print-out is too dark or too light to adjust.	Is the IMP switch of the DIP switches set correctly?
The print-out seems vertically long.	The ASPECT switch of the DIP switches may be set to 1:1. —Set to 3:4

Specifications

Thermal head	Thin-film thermal head (with built-in drive IC) 768-dot drive	
Gradations	128 (black and white)	
Print size (at aspect ratio 3:4)		
	EIA	CCIR
NORM:	70 × 91 mm ($2^{3}/_{4} \times 3^{37}/_{64}$ inches) (h/w)	70 × 91 mm ($2^{3}/_{4} \times 3^{37}/_{64}$ inches) (h/w)
WIDE 1:	73 × 96 mm ($2^{7}/_{8} \times 3^{25}/_{32}$ inches) (h/w)	73 × 96 mm ($2^{7}/_{8} \times 3^{25}/_{32}$ inches) (h/w)
WIDE 2:	75 × 100 mm ($2^{61}/_{64} \times 3^{15}/_{16}$ inches) (h/w)	75 × 100 mm ($2^{61}/_{64} \times 3^{15}/_{16}$ inches) (h/w)
Effective pixels	EIA	CCIR
NORM:	472 lines × 700 dots (h/w)	560 lines × 700 dots (h/w)
WIDE 1:	490 lines × 736 dots (h/w)	582 lines × 736 dots (h/w)
WIDE 2:	508 lines × 768 dots (h/w)	608 lines × 768 dots (h/w)
Printing speed	Approx. 9 seconds/screen (at aspect ratio 3:4)	

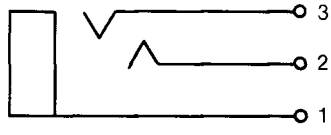
Input/Output terminals

VIDEO IN (BNC)
- EIA or CCIR
- Composite Video Signals
  - 1.0 Vp-p
  - 75 ohms/high-impedance

MONITOR OUT (BNC)
- EIA or CCIR
- Composite Video Signals
  - 1.0 Vp-p, 75 ohms
  - Loop-through/ D/A Output
  - Changeover Switch Method

REMOTE (stereo minijack)*
- Connect optional
- Foot switch FS-20 or remote commander RM-81

*Technical Specifications



1. GND
2. PRINT SIGNAL (TTL)
   Input of LOW pulse over 100 msec. initiate print.
3. PRINT BUSY (TTL)
   Goes HIGH during printing

Power requirements	
	100–120 V AC, 50/60 Hz (for the U.S.A. a Canada model)
	200–240 V AC, 50/60 Hz (for the Europea model)
Power consumption	
	60 W (IRE 50)
	10 W (standby)
	1.5 A max. (for the U.S.A. and Canada model)
	0.9 A max. (for the European model)
Dimension	154 × 165 × 322 mm (incl. projecting parts) ($6^{1}/_{16} \times 6^{1}/_{2} \times 12^{43}/_{64}$ inches) (w/h/d)
Weight	3.9 kg (main unit only) (8 lb 10 oz)
Accessories supplied	
	AC power cord (1)
	Paper roll (UPP-110HD) (1)
	Head cleaning sheet (1)
	Connecting cable (BNC-BNC) (1)

Design and specifications subject to change without notice.

Note

This appliance conforms with EEC Directives 76/889 and 82/499 regarding interference suppression.

Français

Avertissement

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

Pour les utilisateurs au Canada
Cet appareil est conforme aux normes Classe A, pour bruits radioélectriques. Tel que spécifier dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique.

Aperçu

La UP-850 est une imprimante graphique vidéo monochr qui permet d'obtenir rapidement et sans difficulté des imprimés de l'écran d'un moniteur. Elle présente les caractéristiques suivantes:

- La nouvelle tête thermique mince, incorporant un circ intégré de commande rapide, autorise des travaux d'impression à haute définition (7,7 points/mm).
- 128 nuances de noir et blanc.
- Une haute densité d'inpression est possible avec le p d'inpression TYPE II.
- Un circuit de compensation de température évite les différences de densité d'impression, provenant des changements de température.
- Impression rapide: 9 secondes environ (à largeur de balayage WIDE 1 et taux de cadrage 3:4).
- Possibilité de changement de limite d'écran à imprim (position NORM, WIDE 1 et WIDE 2).
- Discriminateur automatique du signal vidéo, choisissa type de signal (EIA ou CCIR) entré; par conséquent, aucune commutation manuelle n'est requise.
- Le sélecteur NORM/REV permet d'inverser le sens ha bas de l'impression ou de placer le côté droit en bas.
- Possibilité de changement du rapport de cadrage ent et 1:1.
- La surveillance du signal vidéo original et de celui qu ajusté par les diverses commandes de l'imprimante e possible.
- Environ 210 impressions sont possibles sur le papier d'impression fourni (au rapport de cadrage 3:4)

Table des matières

Précautions 20
- Sécurité 20
- Installation 20
- Papier d'impression 20
- Entretien 21

Emplacement et fonction des organes et commandes 22
- Panneau avant 22
- Panneau arrière 23

Connexion 24
Réglage des interrupteurs DIP 26
Chargement du papier 28
Exploitation 31
Guide de dépannage 32
Spécifications 33

Précautions

Sécurité

Vérifier la tension de fonctionnement de l'imprimante avant sa mise en service.
Elle doit être identique à celle du secteur (100 à 120 V, 50/60 Hz aux Etats-Unis et au Canada, ou 200 à 240 V, 50/60 Hz en Europe).

Mettre l'appareil immédiatemement hors service si un liquide ou un solide pénètre à l'intérieur du coffret. Débrancher l'appareil et le faire vérifier par un technicien compétent.

Débrancher l'appareil au niveau de la prise secteur quand on prévoit une longue période d'inutilisation. Débrancher le cordon secteur en tirant sur la fiche et jamais sur le cordon proprement dit.

Ne pas démonter le coffret. Confier tout travail d'entretien à un personnel spécialisé.

Ne pas toucher le coupe-papier de l'imprimante.

Installation

Prévoir une ventilation suffisante pour éviter un échauffement. Ne pas placer l'appareil sur une surface (tapis, couverture, etc.) ou près de matériaux (rideaux, tentures) qui gêneraient la ventilation.

Disposer l'imprimante à l'horizontale et sur une surface stable pendant son emploi.

Ne pas installer l'imprimante près de sources de chaleur. Eviter la proximité de radiateurs, bouches d'air chaud et protéger l'appareil contre les rayons directs du soleil, la poussière, les chocs mécaniques et les vibrations.

Papier d'impression

Type de papier

Utiliser uniquement le papier de série UPP-110 spécifié. L'emploi d'autres types de papier peut entraîner des défaillances.

Avant d'effectuer une impression, régler le sélecteur PAPER des interrupteurs DIP en fonction du type de papier utilisé.

Sélecteur PAPER (densité d'image)	Type de papier
TYPE I (normal)	UPP-110S, 110
TYPE II (haute densité)	UPP-110HD

Insertion du rouleau de papier

Ne pas frotter, toucher ou plier la surface d'impression du papier. Toute présence de souillures sur cette surface réduira la qualité de l'impression.

Lors de la mise en place du rouleau de papier UPP-110HD fourni, dérouler et déchirer les 15 à 20 premiers centimètres (de 6 à 8 pouces) du rouleau; faute de quoi la qualité d'impression ne sera pas satisfaisante et une défaillance risque de se produire.

Entreprosage

Ne pas laisser des papiers vierges ou imprimés dans un endroit humide et chaud. Ne pas les laisser pendant longtemps dans un endroit exposé aux rayons du soleil ou à la lumière d'une forte lampe.

Ranger les papiers vierges ou imprimés dans un endroit frais (moins de 30°C). Il est conseillé, en outre, de placer les papiers imprimés dans un sachet en polypropylène.

Ne jamais mettre de solvant organique volatil ou chlorure de vinyle en contact avec le papier imprimé. Tout contact d'alcool, bande ou pellicule de plastique provoquera une atténuation de l'impression. Pour coller des impressions de l'appareil sur une autre feuille de papier, se servir d'auto-collants double face ou d'une colle à l'eau ou solide.

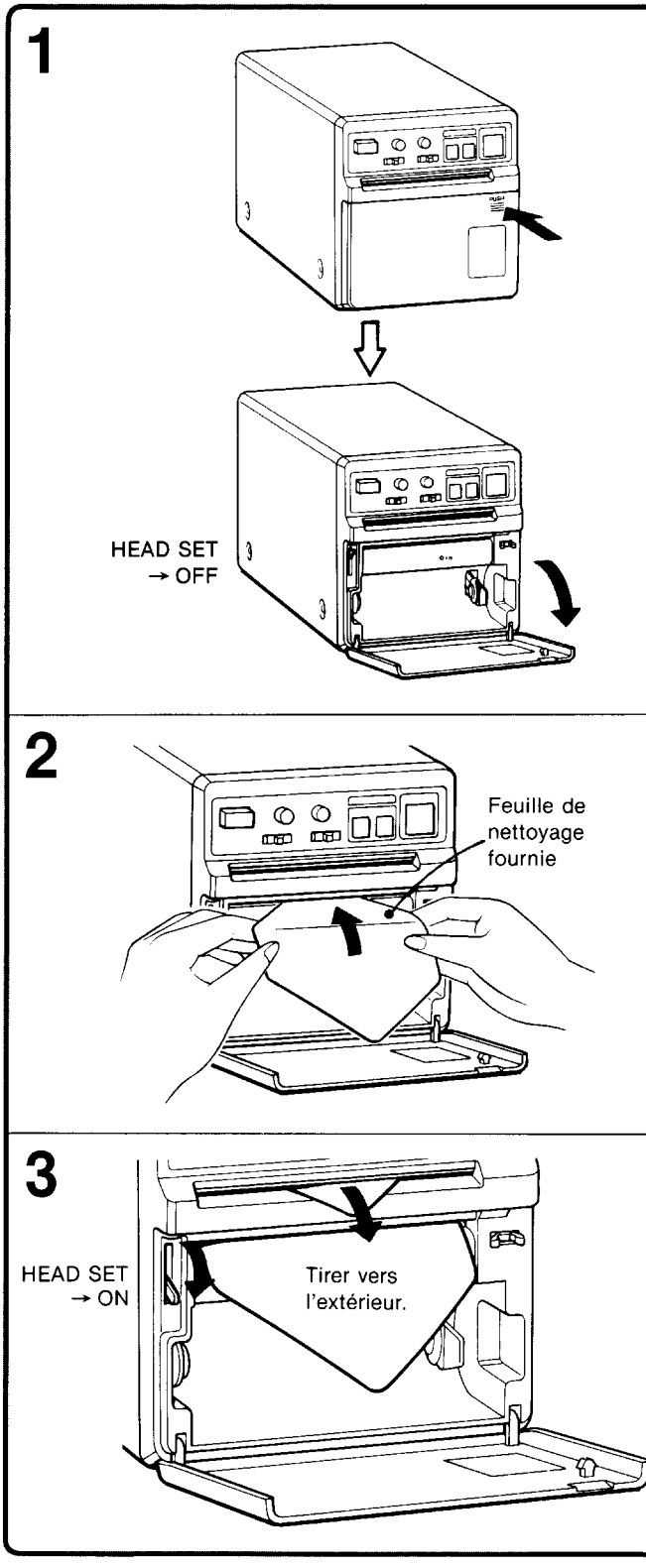
Ne pas placer de papier imprimé sur/sous une feuille de copie diazo fraîchement développée.

Entretien

- Nettoyer le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon sec ou légèrement humecté d'une solution détergente douce. N'utiliser aucun type de solvant comme de l'alcool ou de la benzine qui peuvent endommager la finition.

Se servir de la feuille de nettoyage fournie pour nettoyer la tête lorsque l'impression est souillée.

Pour utiliser la feuille de nettoyage

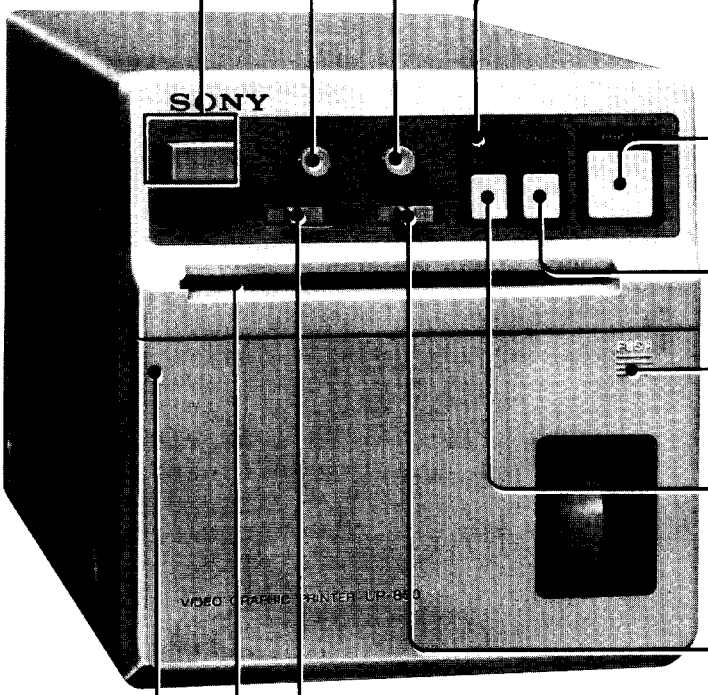


Pour toute question ou difficulté relative à cet appareil, prie de s'adresser à un centre de service Sony.

Emplacement et fonction des organes et commandes

Pour les détails, prière de consulter les pages encerclées.

Panneau avant



Interrupteur et témoin d'alimentation (POWER)
Le témoin s'allume quand l'appareil est mis sous tension

Réglage de contraste (CONTR) ㉛
Il ajuste le contraste des imprimés.

Réglage de luminosité (BRT) ㉛
Il ajuste la luminosité des imprimés.

Témoin d'attente (READY) ㉛
Il s'allume quand l'imprimante est prête à produire des impressions.

Touche d'impression (PRINT) ㉛
Elle imprime l'image affichée à cet instant sur l'écran.

Touche de copie (COPY) ㉛
Elle permet d'effectuer une copie de l'impression précédente.

Bouton d'ouverture (PUSH)
Son action ouvre le volet.

Touche d'avance papier (FEED) ㉛
Le papier avance quand cette touche est actionnée.

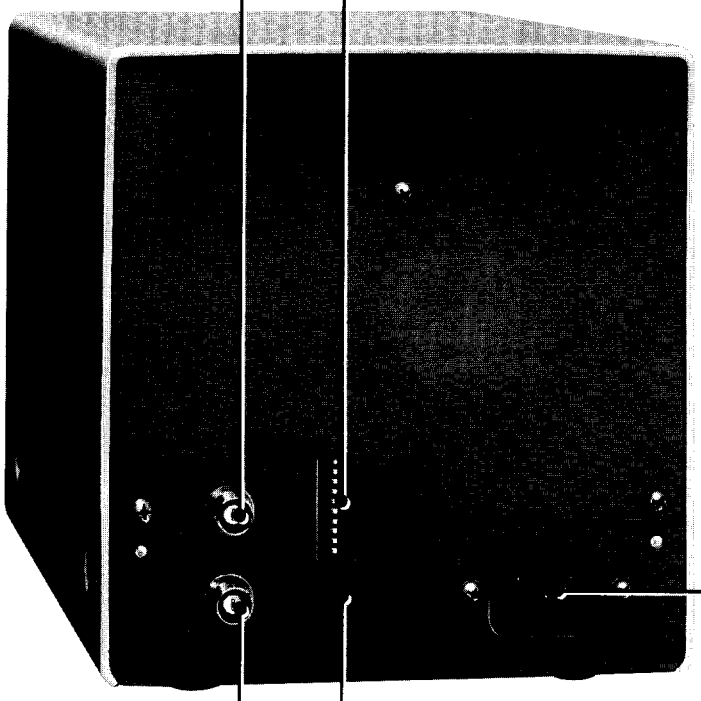
Sélecteur positif/négatif (POSI/NEGA) ㉛
Il permet de choisir entre une impression positive ou négative.

Sélecteur de sortie sur moniteur (MONITOR OUT) ㉛
Il permet d'effectuer une comparaison sur le moniteur e le signal provenant directement de l'équipement vidéo (VIDEO) ou celui qui est ajusté par l'imprimante en vue l'impression (D/A).

Coupe-papier

Levier de réglage de tête (HEAD SET) ㉘
Il met en service la tête thermique en vue de l'impressi

Panneau arrière



Connecteur d'entrée vidéo (VIDEO IN) (BNC)
Pour le branchement de la source vidéo à imprimer.

Interrupteurs DIP
Le réglage détermine diverses fonctions. Voir en page 26.

Connecteur d'entrée secteur (AC IN)
Pour le branchement du cordon d'alimentation secteur fourni.

Prise de télécommande (REMOTE) (prise stéréo mini format
Permet le branchement d'une pédale FS-20 ou d'une télécommande RM-81 pour contrôler l'impression à distance

Connecteur de sortie sur moniteur (MONITOR OUT) (BNC)
Il permet le branchement d'un moniteur couleur/monochrome pour surveiller soit le signal vidéo provenant directement de la source vidéo, soit le signal ajusté par l'imprimante.

Connexion

- Mettre les divers appareils hors tension avant de procéder aux branchements.
- Brancher en dernier lieu le cordon d'alimentation secteur.

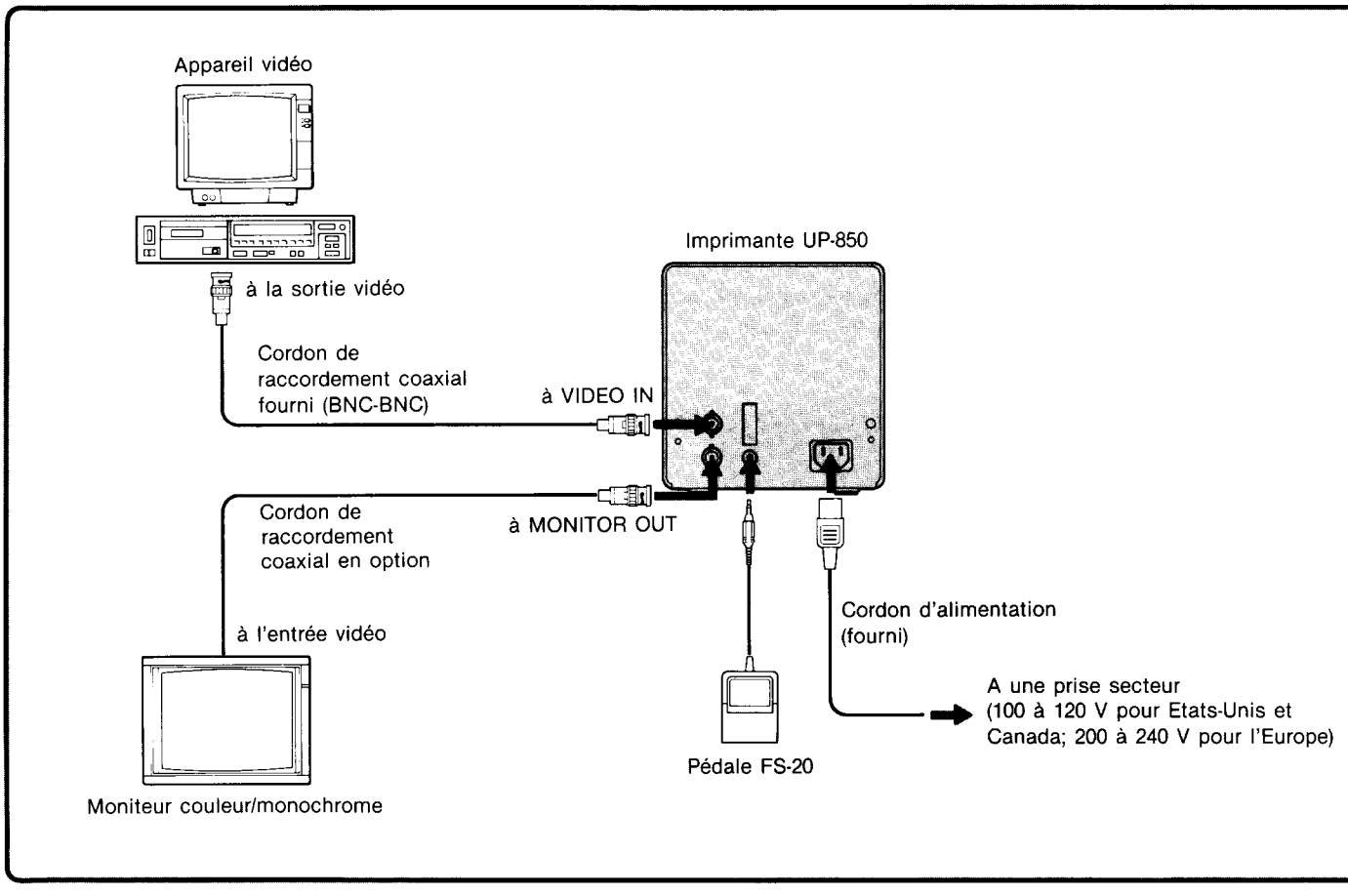

Appareil vidéo
à la sortie vidéo
Cordon de raccordement coaxial fourni (BNC-BNC)
Imprimante UP-850
à VIDEO IN
Cordon de raccordement coaxial en option
à MONITOR OUT
à l'entrée vidéo
Cordon d'alimentation (fourni)
A une prise secteur (100 à 120 V pour Etats-Unis et Canada; 200 à 240 V pour l'Europe)
Pédale FS-20
Moniteur couleur/monochrome

Table des matières

Présentation 26

Emplacement et fonction des diverses commandes 27
Panneau frontal 27
Panneau arrière 28

Précautions 29

Connexions 30

Réglage des commutateurs DIP 31

Mise en place du papier d'impression 34
En ce qui concerne le papier d'impression 34
Pour charger le papier d'impression 35

Réalisation d'un tirage 37
Réglage du contraste et de la luminosté 37
Impression d'une image 38

Entretien 40
Nettoyage du coffret 40
Nettoyage de la tête thermique 40

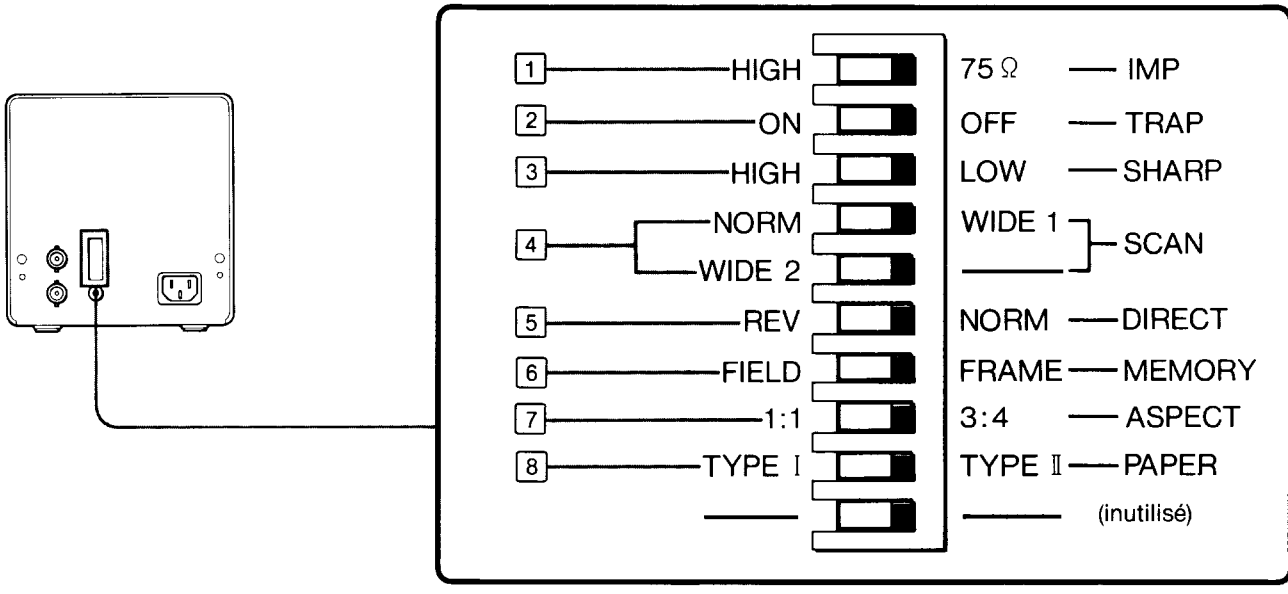
Spécifications 42

En cas de problème 44

Réglage des interrupteurs DIP

Régler les interrupteurs DIP en tenant compte des fonctions requises et du type d'appareil raccordé.
Avant de régler ces interrupteurs, mettre l'imprimante hors tension et se servir d'un petit objet pointu, tel qu'un tournevis, p
changer la position de réglage.

La figure montre les défauts basés sur les interrupteurs DIP.



1 Sélecteur d'impédance (IMP)
Le régler sur 75 ohms quand le connecteur de sortie vidéo de l'appareil vidéo utilisé e
raccordé directement et exclusivement au connecteur VIDEO IN. Le régler sur HIGH
quand le cordon vidéo, raccordé à l'imprimante, est relié aussi à un autre équipement
(p.ex. un moniteur)

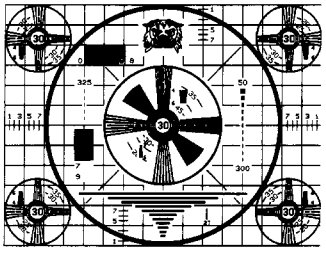
2 Sélecteur de couleur (TRAP)
Le régler sur ON quand les signaux à imprimer sont polychromes et sur OFF quand i
sont monochromes.

3 Sélecteur de netteté (SHARP)
Le régler sur HIGH pour obtenir une impression d'une plus grande netteté.

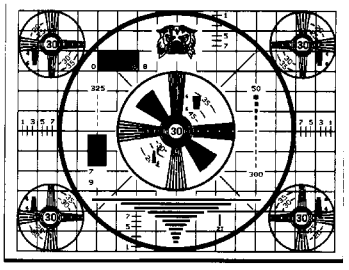
4 Sélecteur de balayage (SCAN)

Il permet d'étendre la limite de l'écran à imprimer.

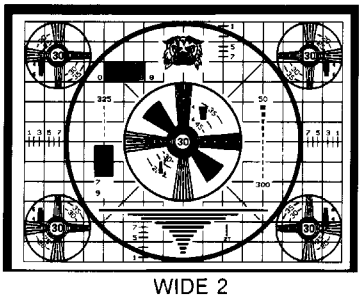
Pour imprimer uniquement la partie de l'écran, visible sur le moniteur, le régler sur NORM. Pour augmenter la limite, le régler sur WIDE 1 (attention que l'autre sélecteur ne soit pas sur WIDE 2). Pour obtenir la limite maximale, régler sur WIDE 2. La position WIDE 2 est automatiquement choisie, quelle que soit la position du sélecteur NORM-WIDE 1.



NORM



WIDE 1



WIDE 2

5 Sélecteur de direction d'impression (DIRECT)

Il permet de choisir le côté de l'écran qui sera d'abord imprimé. Normalement, laisser le sélecteur sur NORM et l'impression commencera par le bas de l'écran. Le régler sur REV pour imprimer d'abord le haut de l'écran.

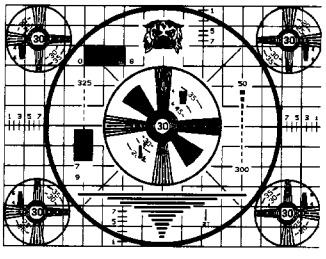
6 Sélecteur de mémorisation (MEMORY)

Normalement, le laisser sur FRAME. A l'impression d'images présentant un mouvement rapide (p.ex d'une balle), l'image sera légèrement floue. Dans ce cas, régler le sélecteur sur FIELD; l'impression sera légèrement grossière, mais moins floue.

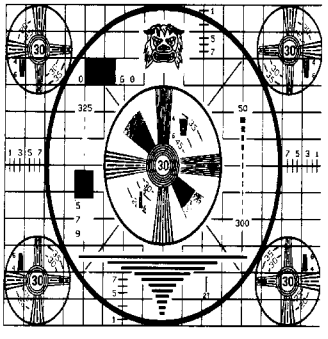
7 Sélecteur de rapport de cadrage (ASPECT)

Normalement, le laisser sur 3:4. Le régler sur 1:1 sur le rapport de cadrage du signal vidéo est 1:1.

En outre, l'impression sera plus longue dans le sens vertical que celle obtenue à la position 3:4.



3:4



1:1

8 Sélecteur de papier (PAPER)

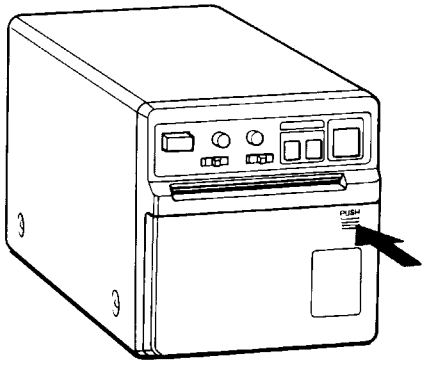
Régler sur TYPE II à l'emploi du rouleau de papier UPP-110HD fourni. Régler sur TYPE I à l'emploi d'un rouleau de papier Sony UPP-110S ou UPP-110. (Voir page 20).

Chargement du papier

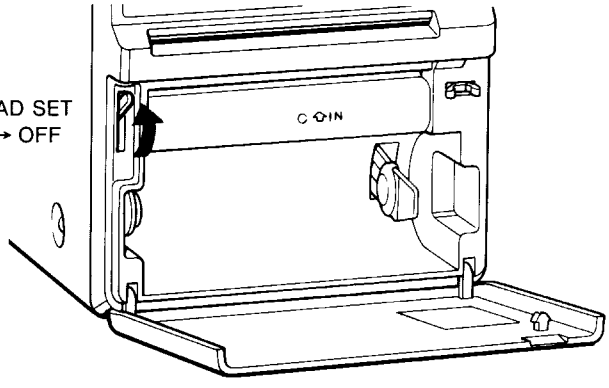
Remarques

- Utiliser uniquement des rouleaux de papier Sony UPP-110HD, 110S ou 110.
- Veiller à régler le sélecteur PAPIER des interrupteurs DIP en fonction du type de papier utilisé. Voir page 20 et 27.
- Lors de la mise en place du rouleau de papier UPP-110HD fourni, les premiers 15 à 20 cm (6 à 8 pouces) doivent être déroulés et arrachés avant de commencer l'impression.

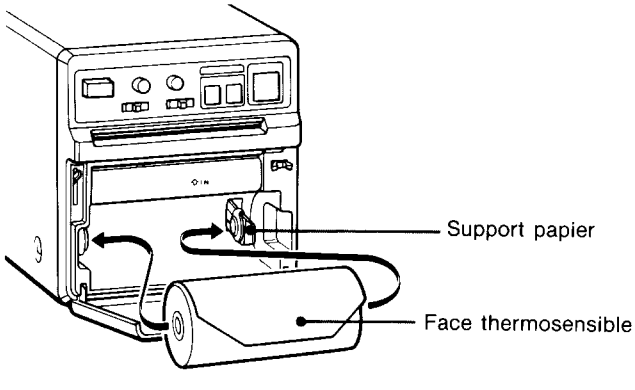
1 Appuyer sur PUSH pour ouvrir le cache.



2 Relever le levier HEAD SET sur OFF.



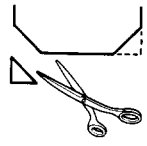
3 Pousser le support papier à l'intérieur pour insérer le rouleau.

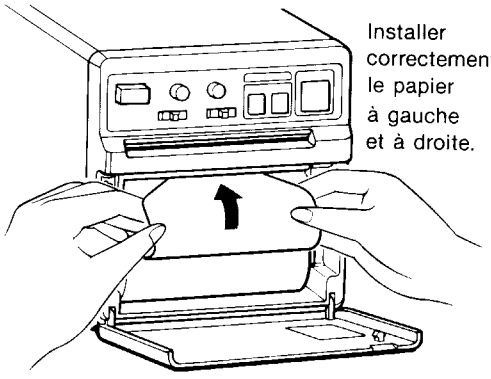


Diriger vers le haut la face thermosensible du papier.
L'impression est impossible si le rouleau est chargé à l'envers.

4 Insérer l'arête du papier dans la fente.

Lorsque le papier disponible sur le rouleau diminue, couper son bord d'attaque comme ci-après pour assurer un bon chargement.

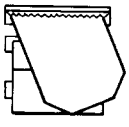




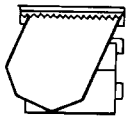
Installer correctement le papier à gauche et à droite.

5 Retirer légèrement le papier et aligner ces bords.

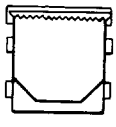
Lors de la mise en place du rouleau de papier UPP-110 HD fourni, tirer vers l'extérieur le papier d'impression 15 à 20 cm (6 à 8 pouces).



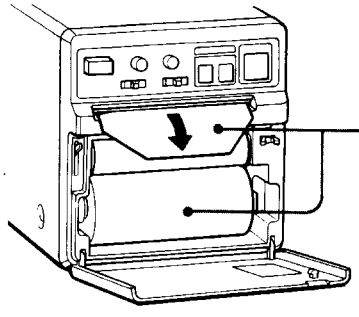
Non!



Non!



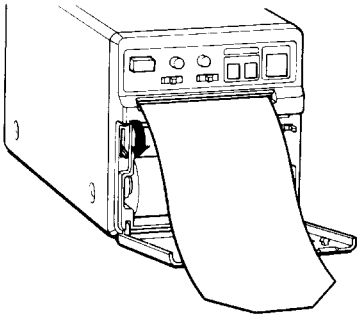
Oui!



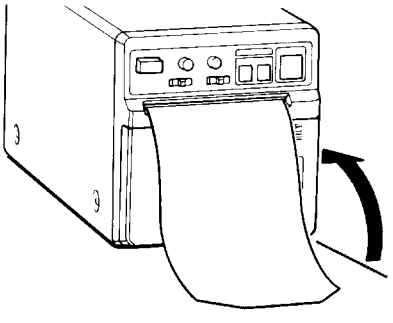
Aligner ces bords.

6 Enclencher le levier HEAD SET sur la position ON.

HEAD SET → ON



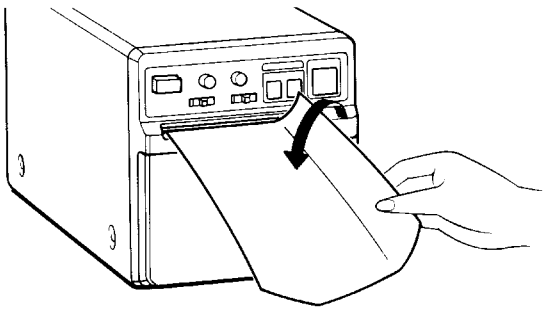
7 Refermer le cache.



Suite page suivante ▶

8 Lors du chargement du rouleau de papier UPP-110HD fourni:

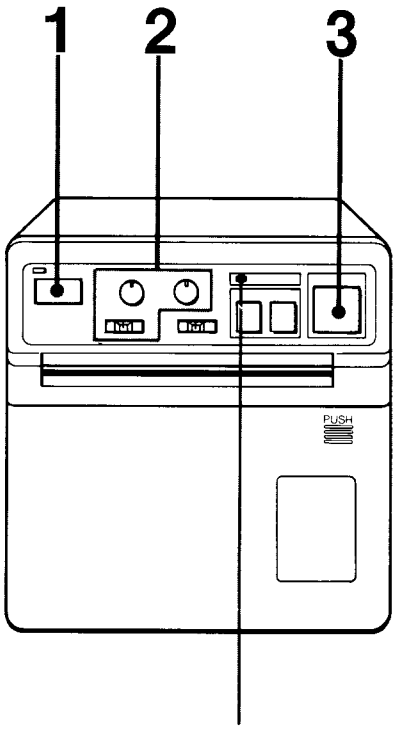
Dérouler et arracher le bord d'attaque sur 15 à 20 centimètres (6 à 8 pouces) environ.



En cas d'inutilisation de l'imprimante
Si l'on prévoit de ne pas utiliser l'imprimante pendant plus de 2 semaines, ramener le levier HEAD SET à la position OFF; faute de quoi, la tête thermique risque d'adhérer au rouleau d'impression, de l'endommager et de causer des irrégularités d'impression.

Exploitation

Avant la mise en service:
- Confirmer l'exactitude du réglage des interrupteurs DIP (voir page 26).
- Confirmer l'exactitude des connections et que la source d'impression soit entrée dans l'imprimante.



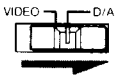
Témoin READY

1 Appuyer sur l'interrupteur POWER.

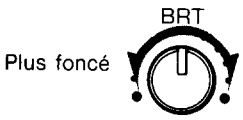
Les témoins POWER et READY s'allument.

2 Régler le sélecteur de sortie sur moniteur (OUT) sur D/A.

Tout en regardant l'image sur le moniteur, ajuster l'image que l'on désire imprimer.



Pour ajuster la luminosité de l'impression, agir sur le réglage BRT.



Pour ajuster le contraste de l'impression, agir sur le réglage CONTR.

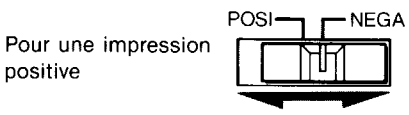
3 Appuyer sur la touche PRINT quand l'image que l'on souhaite imprimer est affichée sur l'écran.

Arrêt de l'impression
Appuyer sur FEED. L'impression est arrêtée et le papier avance aussi longtemps que la touche FEED est actionnée.

Pour arrêter l'impression et imprimer une autre image affichée sur l'écran
Appuyer sur PRINT. L'impression s'arrête, mais l'image affichée sur l'écran continue de s'imprimer.

Copie de la dernière impression
Appuyer sur la touche COPY et la dernière image imprimée sera à nouveau copiée. Comme la dernière image imprimée est conservée dans la mémoire de l'imprimante, il est possible d'obtenir autant de copies que l'on désire par poussées sur la touche COPY jusqu'à ce que la touche PRINT soit à nouveau actionnée ou que l'alimentation soit coupée, ce qui a pour effet d'effacer l'image mémorisée. La touche COPY ne fonctionnera pas quand l'impression de

Pour inverser l'impression en noir et blanc
Se servir du sélecteur POSI/NEGA.



Guide de dépannage

Symptôme	Correction
De fines souillures apparaissent sur les premières impressions.	Le rouleau de papier vient-il d'être remplacé? Une fine poussière risque d'apparaître lors des premières impressions sur un nouveau rouleau. Appuyer sur la touche FEED jusqu'à obtention d'un papier bien propre.
L'impression ne commence pas alors que la touche PRINT est actionnée.	• Si le papier n'est pas alimenté: —L'imprimante est-elle sous tension? —Les connexions sont-elles correctes? —La source d'impression est-elle fournie à l'imprimante? • Si le papier avance mais que l'impression n'est pas réalisée: —Le rouleau de papier est-il bien installé, sa face thermosensible dirigée vers le haut? —A-t-on coupé les premiers 15~20 cm (6 à 8 pouces) du papier à l'emploi du rouleau de papier UPP-110HD fourni?
Le témoin READY s'est éteint.	—L'appareil est-il encore sous tension? —Installer un nouveau rouleau de papier. —Régler le levier HEAD SET sur ON.
Un bord noir apparaît autour de l'impression. Les bords ne sont pas imprimés.	Changer le réglage du sélecteur SCAN parmi les interrupteurs DIP (voir page 27).
Bourrage de papier	Régler le levier HEAD SET sur OFF et, à la main, retirer la partie engorgée du rouleau de papier. Pour ne pas endommager le rouleau de l'imprimante ou la tête thermique, ne pas utiliser d'objets pointus pour ce travail. En cas de condensation d'humidité, laisser sécher l'appareil pendant 1–2 heures ou élever progressivement la température du local. Appuyer ensuite sur la touche FEED en tirant délicatement sur le bout du papier pour s'assurer que son alimentation s'effectue normalement.
L'impression est sale.	La tête est souillée. —Insérer fermement la feuille de nettoyage de tête fournie et tirer sur son arête tandis que le levier HEAD SET est réglé sur ON (voir page 21).
Après l'impression d'images presque noires, les parties blanches des impressions suivantes deviennent noires.	Si l'appareil imprime de façon continue une quinzaine ou plus d'images toutes noires, les portions blanches des suivantes risquent d'être noires (à 20°C, avec le papier d'impression UPP-110HD fourni). —Arrêter l'impression pendant quelques instants.
Après l'impression d'images presque noires, les impressions suivantes sont pâles.	Si l'appareil imprime de façon continue une quinzaine ou plus d'images toutes noires, il arrive que les impressions suivantes soient pâles. —Ceci est causé par le circuit de protection, agissant pour éviter une surchauffe de la tête thermique. Arrêter l'impression pendant un certain temps. L'impression pourra reprendre quand la température de la tête repasse à la normale.
Les lignes blanches et les petites lettres de l'écran sont obscures.	Le sélecteur TRAP des interrupteurs DIP est-il réglé sur ON quand le signal entré est monochrome?
De petits carrés apparaissent sur l'ensemble de l'image.	Le sélecteur TRAP des interrupteurs DIP est-il réglé sur OFF quand le signal entré est polychrome?
L'impression est trop foncé ou trop clair pour permettre un réglage.	Le sélecteur IMP des interrupteurs DIP est-il correctement réglé?
L'impression semble trop longue dans le sens vertical.	Le sélecteur ASPECT des interrupteurs DIP est réglé sur 1:1. Le placer sur 3:4.

Spécifications

Tête thermique	Tête à pellicule mince (avec CI de commande incorporé) 768 points		
Gradations	128 (noir et blanc)		
Format d'impression	(au rapport de cadrage 3:4)		
		EIA	CCIR
	NORM:	70 × 91 mm ($2^{3}/_{4} \times 3^{37}/_{64}$ pouces) (h/l)	70 × 91 mm ($2^{3}/_{4} \times 3^{37}/_{64}$ pouces) (h/l)
	WIDE 1:	73 × 96 mm ($2^{7}/_{8} \times 3^{25}/_{32}$ pouces) (h/l)	73 × 96 mm ($2^{7}/_{8} \times 3^{25}/_{32}$ pouces) (h/l)
	WIDE 2:	75 × 100 mm ($2^{61}/_{64} \times 3^{15}/_{16}$ pouces) (h/l)	75 × 100 mm ($2^{61}/_{64} \times 3^{15}/_{16}$ pouces) (h/l)
Effective pixels		EIA	CCIR
	NORM:	472 lignes × 700 points (h/l)	560 lignes × 700 points (h/l)
	WIDE 1:	490 lignes × 736 points (h/l)	582 lignes × 736 points (h/l)
	WIDE 2:	508 lignes × 768 points (h/l)	608 lignes × 768 points (h/l)

Vitesse d'impression

Env. 9 secondes/écran (au rapport de cadrage 3:4)

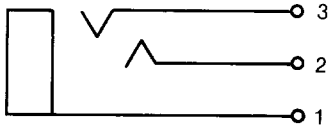
Bornes d'entrée/sortie

VIDEO IN (BNC) (entrée vidéo)
- EIA ou CCIR
- Signaux vidéo composites
  - 1,0 Vc-c
  - 75 ohms/haute impédance

MONITOR OUT (BNC) (sortie au moniteur)
- EIA ou CCIR
- Signaux vidéo composites
  - 1,0 Vc-c, 75 ohms
  - Boucle directe/Sortie D/A
  - Méthode de permutation

REMOTE (prise stéréo mini format)*
- Pour branchement d'une pédale FS-20 ou d'une télécommande RM-81 en option

*Spécifications techniques



1. GND (masse)
2. PRINT SIGNAL (TTL)
   L'entrée d'une impulsion LOW au-dessus de 100 msec déclenche l'impression.
3. PRINT BUSY (TTL)
   Passe à HIGH pendant l'impression.

Alimentation	Secteur 100-120 V, 50/60 Hz (modèle destiné aux Etats-Unis/Canada) Secteur 200–240 V, 50/60 Hz (modèle destiné à l'Europe)
Consommation	60 W (IRE 50) 10 W (en état d'attente) 1,5 A max (modèle destiné aux Etats-Unis/Canada) 0,9 A max (modèle destiné à l'Europe)
Dimensions	154 × 165 × 322 mm (y compris saillies) ($6^{1}/_{16} \times 6^{1}/_{2} \times 12^{43}/_{64}$ pouces) (l/h/p)
Poids	3,9 kg (unité principale uniquement) (8 livres 10 onces)
Accessoires fournis	Cordon d'alimentation secteur (1) Rouleau papier (UPP-110HD) (1) Feuille de nettoyage de tête (1) Cordon de raccordement (BNC-BNC) (1)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Remarque

Cet appareil est conforme aux Directives 76/889 et 82/499 de la CEE en ce que concerne la suppression des interférences.

Deutsch

Vorsicht

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

Überblick

Der Schwarzweiß-Videografikdrucker UP-850 zum schnelle und einfachen Ausdrucken von Bildschirmbildern zeichne sich durch folgende Merkmale aus:

- Ein Dünnschicht-Thermodruckkopf mit eingebautem, schnellen Steuerungs-IC gewährleistet hochauflösende Druck (7,7 Punkte/mm).
- 128 Graustufen
- Kontrastreicherer Druck bei Verwendung von TYPE II-Druckpapier.
- Der Temperaturkompensations-Schaltkreis verhindert ungleichmäßige Druckdichte infolge von Temperaturschwankungen.
- Hohe Druckgeschwindigkeit von ca. 9 Sekunden (bei Abtastbreite WIDE1, Bildformat 3:4).
- Der Ausdruckbereich kann geändert werden (NORM, WIDE1, WIDE2).
- Der automatische Videosignal-Diskriminator schaltet automatisch auf den zugeleiteten Videosignaltyp (EIA CCIR) um. Eine mauelle Umschaltung ist daher nicht erforderlich.
- Mit dem NORM/REV-Schalter kann gewählt werden, o das Bild beginned von unten oder von rechts ausgedr werden soll.
- Bildformat von 3:4 auf 1:1 änderbar.
- Überwachung des ursprünglichen Videosignals sowie mit den Reglern des Druckers veränderten Videobilde dem Monitorschirm möglich.
- Ca. 210 Ausdrucke mit dem mitgelieferten Druckpapie möglich (bei Bildformat 3:4).

Inhaltsverzeichnis

Zur besonderen Beachtung 36
- Zur Sicherheit 36
- Zur Aufstellung 36
- Zum Druckpapier 36
- Zur Wartung 37

Lage und Funktion der Teile und Bedienungselemente 38
- Vorderseite 38
- Rückseite 39

Anschluß 40
Einstellung der DIP-Schalter 42
Einlegen des Papiers 44
Betrieb 47
Störungsüberprüfungen 48
Technische Daten 49

Zur besonderen Beachtung

Zur Sicherheit

Vor der Inbetriebnahme überprüfen Sie die Betriebsspannung des Druckers.
Die Betriebsspannung muß mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen (100–120 V Wechselspannung, 50/60 Hz in den U.S.A. und Kanada; 200–240 V Wechselspannung, 50/60 Hz in Europa).

Trennen Sie alle Anschlüsse ab, falls Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Geräteinnere gelangt sind. Lassen Sie den Drucker dann von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie ihn weiterverwenden.

Bei längerer Nichtverwendung trennen Sie den Drucker von der Wandsteckdose ab. Zum Abziehen des Kabels fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel selbst an.

Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeiten einem qualifizierten Fachmann.

Berühren Sie die Klinge des Papierschneiders nicht.

Zur Aufstellung

Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, um einen Wärmestau im Geräteinneren zu vermeiden. Stellen Sie den Drucker nicht auf Teppichen, Decken usw. und auch nicht in der Nähe von Gardinen usw. auf, damit die Belüftungsschlitze nicht blockiert werden.

Stellen Sie den Drucker auf eine ebene, stabile Unterlage.

Stellen Sie den Drucker niemals in der Nähe von Wärmequellen auf. Meiden Sie eine Aufstellung in der Nähe von Heizkörpern oder Warmluftauslässen und stellen Sie den Drucker auch nicht an Plätzen auf, die direkter Sonneneinstrahlung, übermäßigem Staub, mechanischen Schwingungen oder Erschütterungen ausgesetzt sind.

Zum Druckpapier

Verwendbares Druckpapier

Verwenden Sie nur das Druckpapier der UPP-110-Serie. B
Verwendung eines anderen Druckpapiers können Störung
auftreten.

Vor dem Ausdrucken stellen Sie den PAPER-Schalter des
DIP-Schalters entsprechend der verwendeten Papiersorte

PAPER-Schalter (Bilddichte)	Papiertyp
TYPE I (normal)	UPP-110S, 110
TYPE II (hohe Dichte)	UPP-110HD

Einsetzen der Papierrolle

Berühren Sie die Druckseite des Papiers nicht. Staub auf
Papieroberfläche führt zu verminderter Bildqualität.

Nach Einsetzen der mitgelieferten Papierrolle UPP-110HD
ziehen Sie die ersten 15 bis 20 cm der Papierrolle heraus
und trennen dieses Stück ab, da sonst die Druckqualität
unbefriedigend ist und der Drucker nicht richtig arbeitet.

Aufbewahrung

Legen Sie unbenutzte Papierrollen und bedrucktes Papier nicht an warme oder feuchte Plätze. Schützen Sie das P
möglichst vor direkter Sonneneinstrahlung und hellem Lic

Bewahren Sie unbenutzte Papierrollen und bedrucktes Pa an einem kühlen (unter 30°C) dunklen Platz auf.
Es wird empfohlen, das ausgedruckte Bild in Klarsichtfol
aus Polypropylen aufzubewahren.

Schützen Sie bedrucktes Papier vor flüchtigen organische Lösungen wie z.B. Alkohol oder Vinylchlorid. Verwenden
zum Einkleben der Bilder beidseitiges Klebeband,
wasserlöslichen Klebstoff oder einen Klebestift.

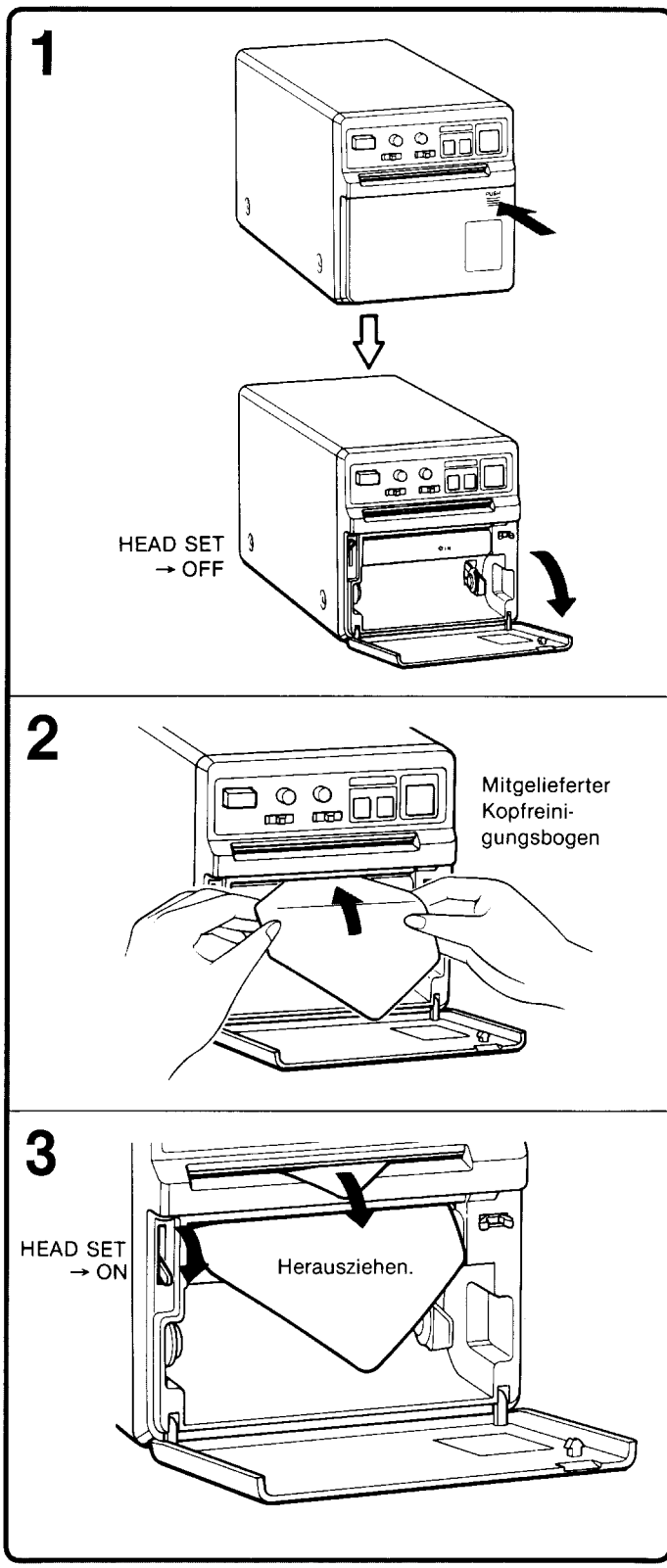
Legen Sie bedrucktes Papier nicht auf oder unter frisch entwickelte Lichtpausen.

Zur Wartung

- Reinigen Sie das Gehäuse, das Bedienungspult und die Bedienungselemente mit einem trockenen weichen oder mit einem weichen, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchteten Tuch. Lösemittel wie Alkohol oder Benzin dürfen nicht verwendet werden, da sie das Finish angreifen.

Verwenden Sie den mitgelieferten Kopfreinigungsbogen zur Reinigung des Druckkopfes, wenn der Ausdruck unsauber ist.

Verwendung des mitgelieferten Kopfreinigungsbogens

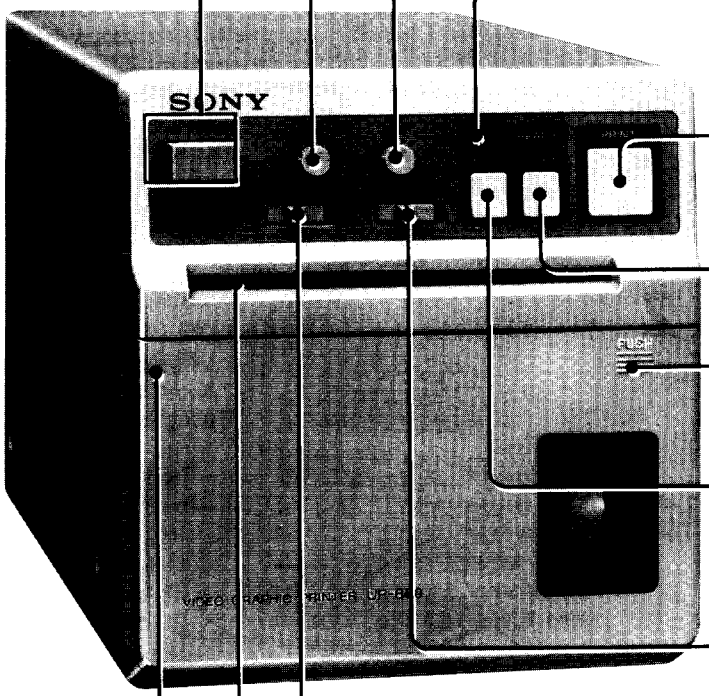


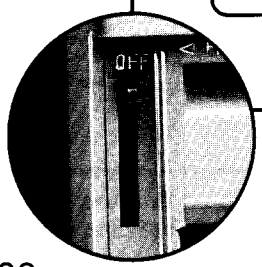
Bei Fragen oder Problemen bezüglich dieses Druckers werden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Lage und Funktion der Teile und Bedienungselemente

Die umkreisten Seitenzahlen geben an, auf weichen Seiten genauere Informationen zu den Bedienungselementen zu finden s

Vorderseite





Netzschalter und Anzeige (POWER)
Die Anzeige leuchtet bei eingeschaltetem Drucker.

Kontrastregler (CONTR) ⓱
Zur Kontrast-Einstellung des Ausdrucks.

Helligkeitsregler (BRT) ⓱
Zur Helligkeits-Einstellung des Ausdrucks.

Bereitschaftsanzeige (READY) ⓱
Leuchtet, wenn der Drucker zum Ausdrucken bereit ist.

Drucktaste (PRINT) ⓱
Zum Ausdrucken des momentanen Bildschirmbildes.

Kopiertaste (COPY) ⓱
Um eine weitere Kopie des zuletzt ausgedruckten Bildes z
erhalten.

Öffnungstaste (PUSH)
Zum Öffnen des Deckels.

Papiervorschubtaste (FEED) ⓱
Bei Drücken dieser Taste erfolgt Papiervorschub.

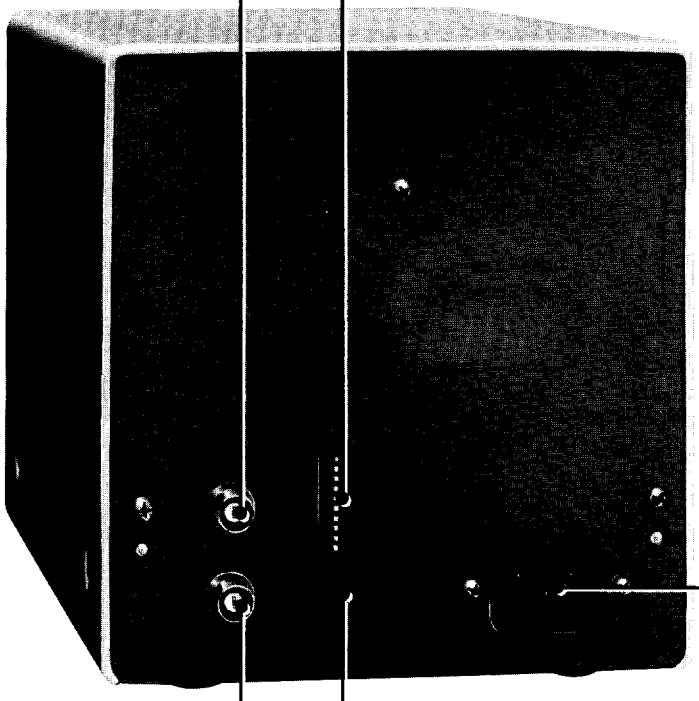
Positiv/Negativ-Wähler (POSI/NEGA) ⓱
Mit diesem Regler kann gewählt werden, ob ein positiver
oder negativer Ausdruck erfolgen soll.

Monitorausgangswähler (MONITOR OUT) ⓱
Mit diesem Wähler können auf dem Monitor das mit den
Reglern des Druckers veränderte Bild (D/A) und das vom
Videogerät (VIDEO) zugeleitete Originalbild miteinander
verglichen werden.

Papierschneider

Druckkopfhebel (HEAD SET) ⓮
Zum An- und Abheben des Druckkopfes.

Rückseite



Videoeingang (VIDEO IN) (BNC-Buchse)
Zum Anschluß des Videogeräts.

DIP-Schalter
Zur Einstellung verschiedener Funktionen. Siehe Seite 42.

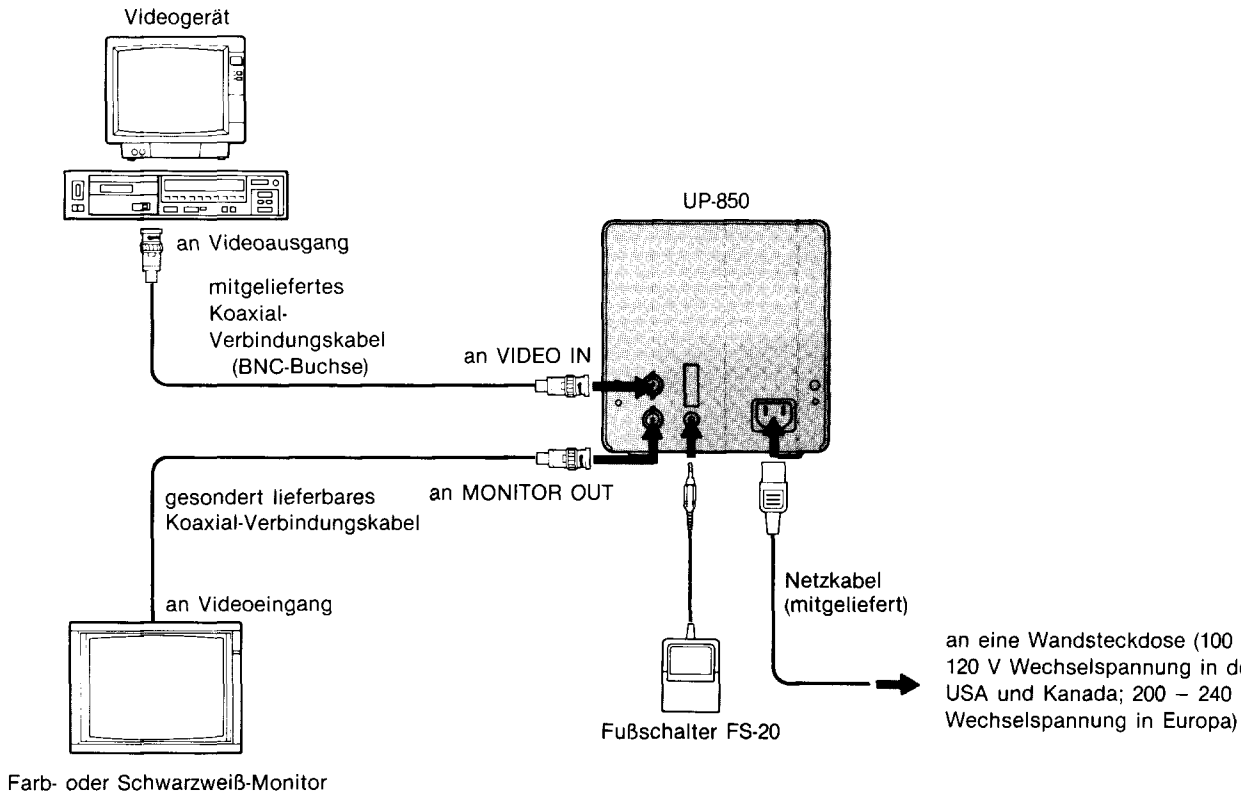
Netzanschluß (AC IN)
Über das mitgelieferte Netzkabel an eine Wandsteckdose anschließen.

Fernbedienungsbuchse (REMOTE) (Stereo-Minibuchse)
Bei Anschluß des Fußschalters FS-20 oder der Fernbedienung RM-81 (beides Sonderzubehör) ist Fernsteuerung des Druckers möglich.

Monitorausgang (MONITOR OUT) (BNC-Buchse)
Zum Anschluß eines Farb/Schwarzweiß-Monitors. Auf dem Monitorschirm kann entweder das direkt vom Videogerät zugeleitete Videosignal oder das mit den Reglern des Druckers veränderte Bild betrachtet werden.

Anschluß

- Schalten Sie vor dem Anschließen alle Geräte aus.
- Schließen Sie das Netzkabel als letztes an.

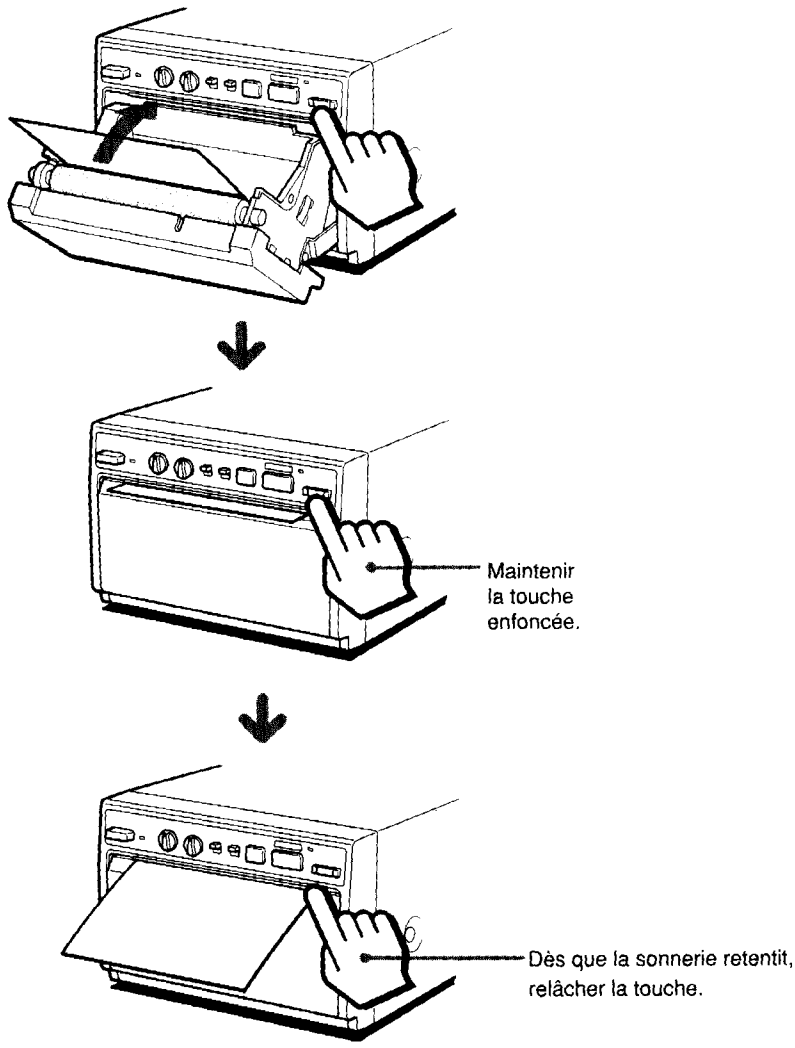


4 Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE et la tenir enfoncée.

La réserve de papier se referme et l'imprimante commence le nettoyage de la tête.

Tenir la touche OPEN/CLOSE enfoncée jusqu'à ce que la sonnerie retentisse et que l'imprimante commence à éjecter la feuille de nettoyage.

(La sonnerie retentit pendant le procesrsus de nettoyage.)



5 Sortir la feuille de nettoyage.

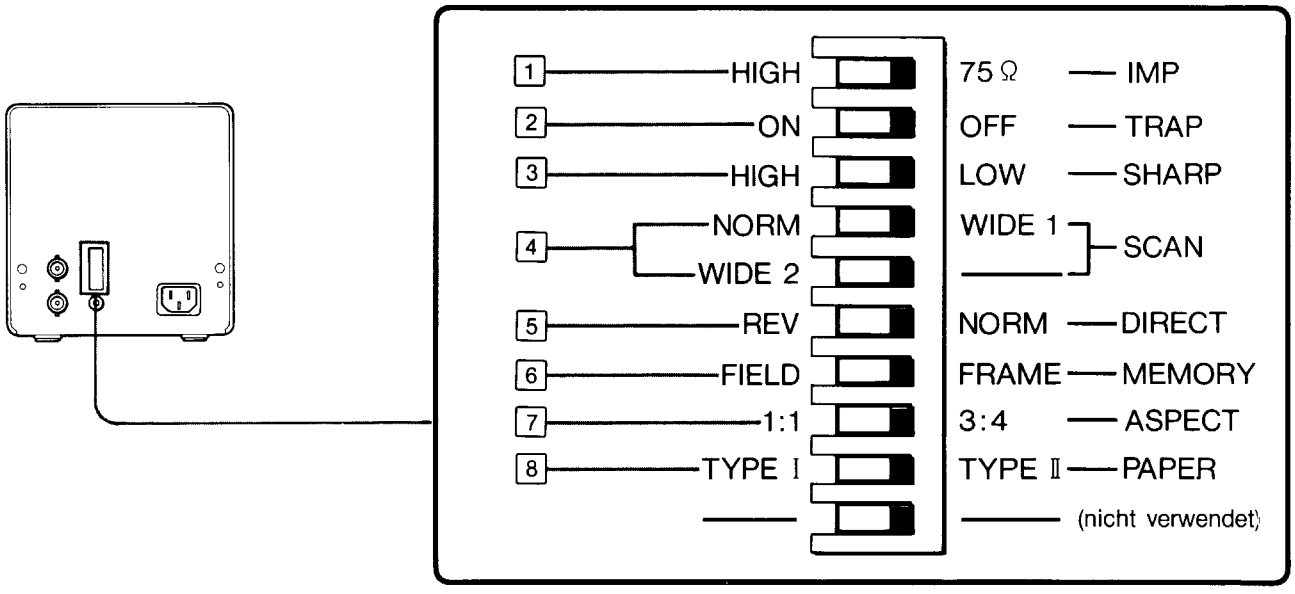
Remarques

- Ne jamais actionner la touche PRINT ou COPY pendant que la feuille de nettoyage est dans l'imprimante.
- Nettoyer la tête uniquement lorsque c'est nécessaire. Un nettoyage trop fréquent risque d'abîmer l'imprimante.

Einstellung der DIP-Schalter

Je nach erforderlicher Funktion sowie Typ des angeschlossenen Gerätes müssen die DIP-Schalter eingestellt werden. Schalten Sie den Drucker vor dem Einstellen der DIP-Schalter aus. Zur Einstellung verwenden Sie einen kleinen Schraubenzieher oder einen ähnlichen spitzen Gegenstand.

In der Abbildung ist die werksseitige Einstellung der DIP-Schalter gezeigt.



[1] Impedanzschalter (IMP)

Diesen Schalter auf 75 Ohm stellen, wenn der Videoausgang Ihres Videogerätes direkt und exklusiv an der VIDEO IN-Buchse des Druckers angeschlossen ist. Auf HIGH stell wenn der Drucker ein Videokabel mit verwendet, an das bereits andere Komponenten z. B. ein Monitor angeschlossen sind.

[2] Farbfängerschalter (TRAP)

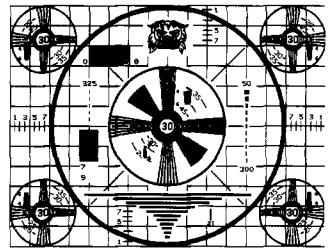
Diesen Schalter auf ON stellen, wenn es sich bei dem auszudruckenden Signalen um Farbsignale handelt; bei Schwarzweißsignalen auf OFF stellen.

[3] Konturanhebungsschalter (SHARP)

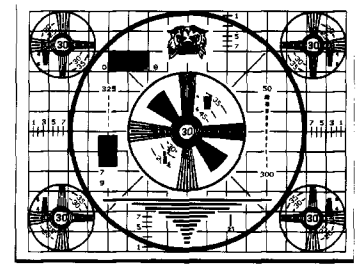
Um ausgeprägtere Konturen zu erhalten, diesen Schalter auf HIGH stellen.

4 Abtastmodusschalter (SCAN)

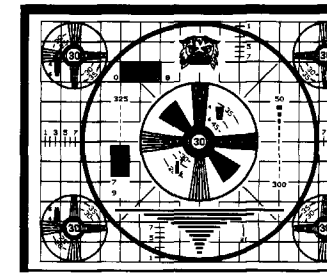
Mit diesem Schalter wird die Abtastgröße festgelegt.
Um nur den auf dem Monitor gezeigten Teil des Bildes auszudrucken, den Schalter auf NORM stellen. In Stellung WIDE 1 (der andere Schalter darf in diesem Fall nicht auf WIDE 2 stehen) werden auch Teile mitgedruckt, die nicht auf dem Bildschirm zu sehen sind. Um einen noch größeren Teil auszudrucken, den Schalter auf WIDE 2 stellen (die Position des anderen Schalters ist in diesem Fall beliebig).



NORM



WIDE 1



WIDE 2

5 Richtungsschalter (DIRECT)

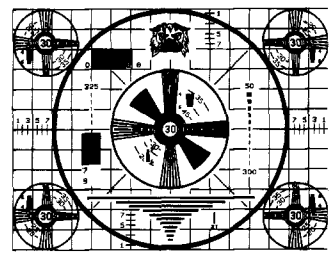
Mit diesem Schalter kann gewählt werden, ob das Bild von oben oder unten beginnend ausgedruckt werden soll. In der Normalstellung NORM wird das Bild von unten beginnend ausgedruckt. In der Position REV erfolgt der Ausdruck dagegen von oben beginnend.

6 Speicherschalter (MEMORY)

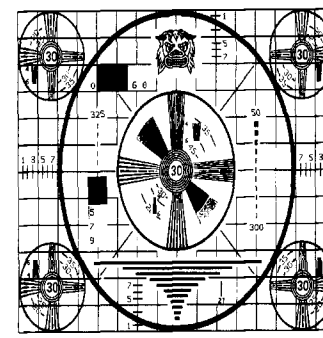
Den Schalter normalerweise auf FRAME stellen. Beim Drucken sich sehr schnell bewegender Bilder (z.B. ein fliegender Ball) auf FIELD stellen, um einen Nachzieheffekt zu vermeiden. (Das Bild wird dann allerdings mit geringerer Auflösung ausgedruckt.)

7 Formatschalter (ASPECT)

Den Schalter normalerweise auf 3:4 stellen. Bei einem Längen-/Seitenverhältnis von 1:1 den Schalter auf 1:1 stellen.
Bei beiden Formaten ist die Breite gleich, nur die Länge ist unterschiedlich.



3:4



1:1

8 Papiersortenschalter (PAPER)

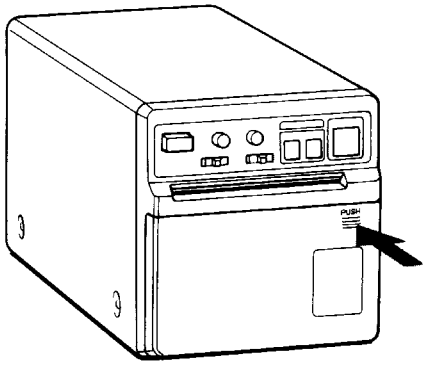
Bei Verwendung der mitgelieferten Papierrolle UPP-110HD diesen Schalter auf TYPE II stellen. Bei Verwendung der Sony Papierrolle UPP-110 oder UPP-110S den Schalter auf TYPE I stellen. Siehe Seite 36.

Einlegen des Papiers

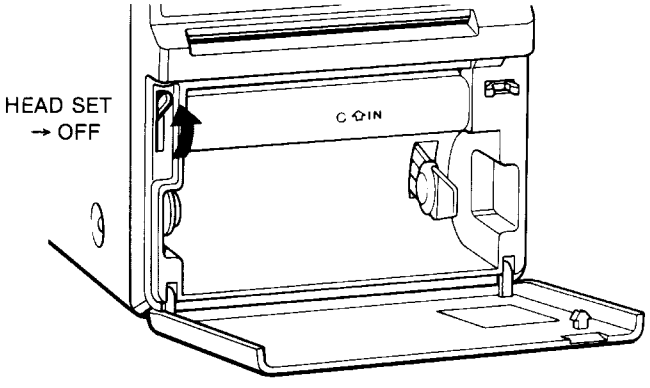
Hinweise

- Verwenden Sie ausschließlich das Sony Papier UPP-110HD, 110S oder 110.
- Achten Sie darauf, daß der DIP-Schalter PAPER entsprechend der verwendeten Papiersorte eingestellt ist. Siehe Seite 36 und 43.
- Nach Einsetzen der mitgelieferten Papierrolle UPP-110HD muß der gestreifte Teil herausgezogen und abgetrennt werden.

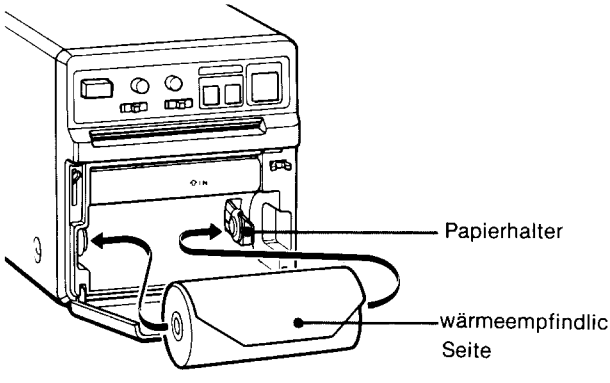
1 PUSH drücken und den Deckel öffnen.



2 Den HEAD SET-Hebel nach oben (auf OFF) stellen.



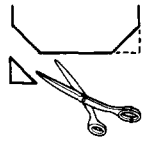
3 Den Papierhalter zur Seite drücken und die Papierrolle einsetzen.

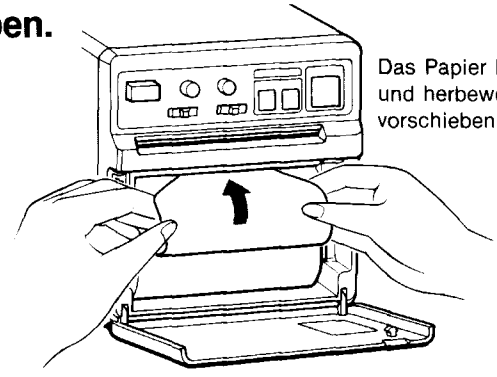


Die Papierrolle mit der wärmeempfindlichen Seite nach oben weisend einsetzen. Anderenfalls kann nicht gedruckt werden.

4 Den Papieranfang durch den Schlitz schieben.

Bei einer teilweise verwendeten Papierrolle die Ecken wie in der Abbildung unten gezeigt abschneiden, um einwandfreies Einfädeln zu gewährleisten.

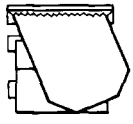




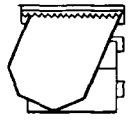
Das Papier hin- und herbewegend vorschieben.

5 Das Papier herausziehen und die Kanten ausrichten.

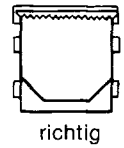
Nach dem Einlegen der mitgelieferten Papierrolle UPP-110HD das Papier 15 bis 20 cm herausziehen.



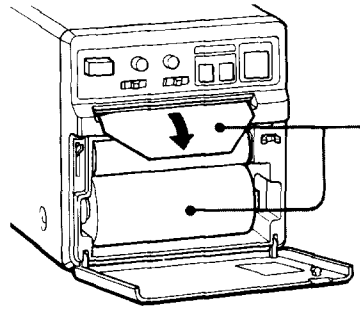
Falsch



Falsch



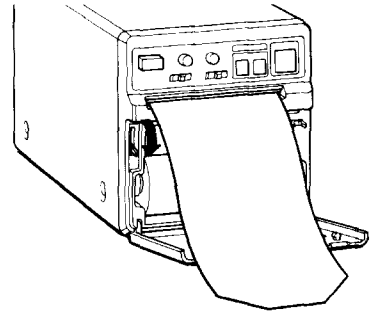
richtig



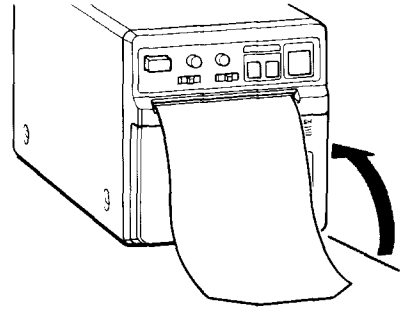
Diese Kanten ausrichten.

6 Den HEAD SET-Hebel nach unten (auf ON) drücken.

HEAD SET → ON



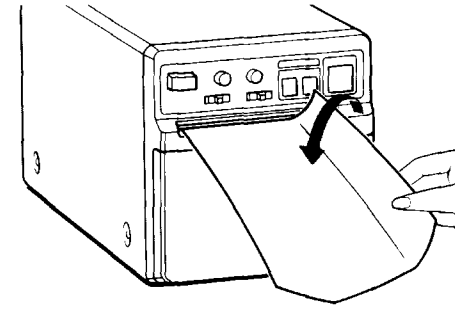
7 Den Deckel schließen.



Fortsetzung auf der nächste Seite ▶

8 Nach Einsetzen der mitgelieferten Papierrolle UPP-110HD:

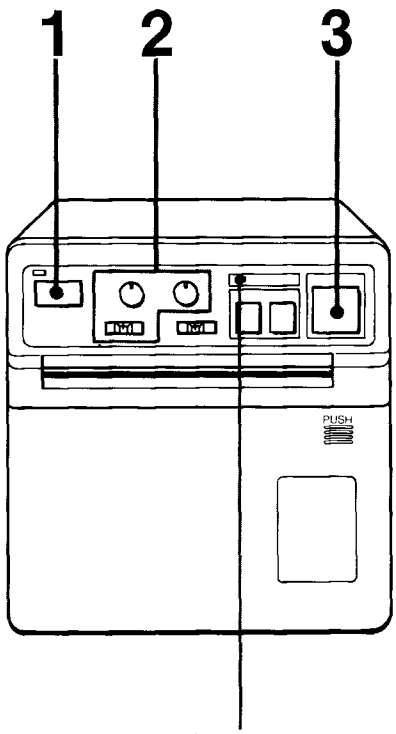
Die ersten 15 bis 20 cm des Papiers herausziehen und abtrennen.



Bei längerer Nichtverwendung des Druckers
Wird der Drucker länger als zwei Wochen nicht verwendet, stellen Sie den HEAD SET-Hebel auf OFF, da sich sonst der Thermodruckkopf an der Druckwalze festsetzt, was die Druckwalze beschädigt und zu ungleichmäßigem Ausdruck führt.

Betrieb

Vor der Inbetriebnahme:
- Stellen Sie sicher, daß die DIP-Schalter richtig eingestellt sind (siehe Seite 42).
- Vergewissern Sie sich, daß die Anschlüsse richtig hergestellt sind und dem Drucker das gewünschte Videosignal zugeleitet wird.



READY-Anzeige

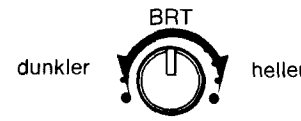
1 Den POWER-Schalter drücken.

Die Anzeigen POWER und READY leuchten auf.

2 Den MONITOR OUT-Wähler auf D/A stellen.

Das auszudruckende Bild wird nun auf dem Monitor gezeigt und kann mit den Reglern eingestellt werden.

Mit dem BRT-Regler kann die Helligkeit eingestellt werden.



Mit dem CONTR-Regler kann der Kontrast eingestellt werden.

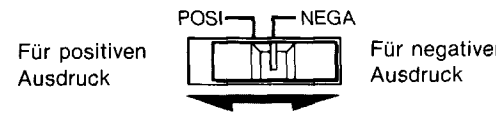
3 Die PRINT-Taste drücken, wenn der Bildschirm das gewünschte Bild zeigt.

Zum Stoppen des Druckvorgangs
Drücken Sie FEED. Der Ausdruck stoppt und das Papier wird vorgeschoben, solange FEED gedrückt gehalten wird.

Zum Stoppen des momentanen Druckvorgangs und zum Starten des Ausdruckvorgangs des momentan auf dem Bildschirm gezeigten Bildes
Drücken Sie PRINT. Der Druckvorgang stoppt, und das auf dem Bildschirm zu sehende Bild wird ausgedruckt.

Zum erneuten Ausdrucken des zuletzt ausgedruckten Bildes
Drücken Sie COPY. Das letzte Bild wird dann erneut ausgedruckt. Der Drucker speichert das letzte Bild jeweils in seinem Memory ab, so daß es durch Drücken von COPY beliebig oft ausgedruckt werden kann. (Beim Drücken der PRINT-Taste sowie beim Ausschalten des Geräts geht die alte Speicherung verloren.)
Während des Ausdruckvorgangs arbeitet die COPY-Taste nicht.

Zum Vertauschen von Schwarz und Weiß
Stellen Sie den POSI/NEGA-Wähler wie folgt ein:



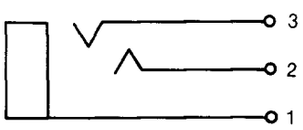
Störungsüberprüfungen

Symptom	Abhilfe
Die ersten Bilder sind mit feinem Staub behaftet.	Wurde soeben die Papierrolle gewechselt? Beim Drucken mit einer neu eingelegten Papierrolle kann sich feiner Staub auf den ersten Bildern ablegen. In diesem Fall die FEED-Taste so lange drücken, bis sauberes Papier herauskommt.
Das Drucken beginnt nicht bei Betätigung der PRINT-Taste.	• Wenn das Papier nicht vorgeschoben wird. —Ist der Drucker eingeschaltet? —Sind die Anschlüsse richtig hergestellt? —Wird dem Drucker ein Videosignal zugeleitet? • Wenn das Papier zwar vorgeschoben, aber nicht bedruckt wird. —Ist die Papierrolle mit der wärmeempfindlichen Papierseite nach oben weisend eingelegt? —Sind die ersten 15 bis 20 cm der Papierrolle nach Einlegen der mitgelieferten Papierrolle UPP-110HD abgetrennt?
Die READY-Anzeige ist erloschen.	—Ist der Drucker eingeschaltet? —Eine neue Papierrolle muß eingelegt werden. —Den HEAD SET-Hebel auf ON stellen.
Das Bild ist mit einem schwarzen Rand versehen. Der Bildrand wird nicht ausgedruckt.	Bei bestimmten Videosignalen treten schwarze Ränder auf. Die Einstellung des DIP-Schalters SCAN ändern (siehe Seite 43).
Papierstau	Den HEAD SET-Hebel auf OFF stellen und die Papierrolle herausnehmen. Das festgesetzte Papier vorsichtig mit der Hand entfernen. Keine spitzen Gegenstände verwenden, da sonst Druckseite und Druckkopf beschädigt werden. Bei Auftreten von Kondenswasseransammlung etwa 1–2 Stunden warten bzw. die Umgebungstemperatur langsam erhöhen, bis das Kondenswasser verdunstet ist. Anschließend die FEED-Taste drücken und gleichzeitig das Papier vorsichtig mit den Händen ziehen, um einwandfreien Papiertransport zu gewährleisten.
Unsauberer Ausdruck.	Der Druckkopf ist verschmutzt. —Den mitgelieferten Kopfreiningungsbogen einsetzen und kräftig bei auf ON gestelltem HEAD SET-Hebel an den Kanten ziehen (siehe Seite 37).
Nach dem Drucken von nachezu schwarzen Bildern werden auch die weißen Stellen der darauffolgenden Bilder schwarz gedruckt.	Wenn mit dem Drucker hintereinander mehr als 15 nahezu schwarze Bilder gedruckt werden, kann es vorkommen, daß auch die weißen Stellen der darauffolgenden Bilder schwarz gedruckt werden (bei 20°C und unter Verwendung des Druckpapiers UPP-110HD). —Das Drucken eine Weile lang unterbrechen.
Nach dem Drucken von nahezu schwarzen Bildern werden die darauffolgenden Bilder blaß ausgedruckt.	Wenn mit dem Drucker hintereinander mehr als 15 nahezu schwarze Bilder gedruckt werden, kann es vorkommen, daß die darauffolgenden Bildern blaß ausgedruckt werden. —Dies liegt an einer Schutzschaltung, die ein Überhitzen des Thermodruckkopfes verhindert. Nach Abkühlen des Druckkopfes kann das Drucken mit normaler Bildqualität wieder fortgesetzt werden.
Weiße Linien und kleine Buchstaben sind auf dem Bildschirm unklar.	Ist der DIP-Schalter TRAP im Falle eines Schwarzweiß-Videoeingangssignals auf ON gestellt?
Auf dem ganzen Bildschirm erscheinen kleine Quadrate.	Ist der DIP-Schalter TRAP im Falle eines Farb-Videoeingangssignals auf OFF gestellt?
Das Bild ist zu dunkel oder zu hell, um richtig eingestellt werden zu können.	Ist der DIP-Schalter IMP richtig eingestellt?
Das ausgedruckte Bild ist langgestreckt.	Der DIP-Schalter ASPECT steht möglicherweise auf 1:1. —Auf 3:4 stellen

Technische Daten

Thermokopf	Dünnschicht-Thermokopf (mit eingebautem Steuer-IC) Ansteuerung von 768 Punkten		
Anzahl der Graustufen	128		
Bildgröße (bei Format 3:4)		EIA	CCIR
	NORM:	70 × 91 mm (H/B)	70 × 91 mm
	WIDE 1:	73 × 96 mm (H/B)	73 × 96 mm
	WIDE 2:	75 × 100 mm (H/B)	75 × 100 mm
Effektive Pixel		EIA	CCIR
	NORM:	472 Linien × 700 Punkte	560 Linien × 700 Punkte
	WIDE 1:	490 Linien × 736 Punkte	582 Linien × 736 Punkte
	WIDE 2:	508 Linien × 768 Punkte	608 Linien × 768 Punkte
Druckgeschwindigkeit	ca. 9 Sekunden/Bild (bei Format 3:4)		
Ein/Ausgänge	VIDEO IN (BNC) EIA oder CCIR BAS-Signal 1,0 Vss 75 Ohm/hohe Impedanz MONITOR OUT (BNC) EIA oder CCIR BAS-Signal 1,0 Vss, 75 Ohm Schleifen-/D/A-Ausgangs-Umschaltmethode REMOTE (Stereo-Minibuchse)* Zum Anschluß des Fußschalters FS-20 oder der Fernbedienung RM-81 (beides Sonderzubehör)		

*Steckerbelegung



1. Erde (GND)
2. Drucksignal (PRINT SIGNAL (TTL))
   Der Druckvorgang wird bei Auftreten eines Niedrigimpulses (LOW) von länger als 100 ms eingeleitet.
3. Druckvorgang (PRINT BUSY (TTL))
   Signal ist während des Druckvorgangs hoch (HIGH)

Stromversorgung	100–120 V Wechselspannung, 50/60 Hz (bei USA- und Kanada-Version) 200–240 V Wechselspannung, 50/60 Hz (bei Europa-Version)
Leistungs- und Stromaufnahme	60 W (IRE 50) 10 W (im Bereitschaftsbetrieb) max. 1,5 A (bei USA- und Kanada-Version) max. 0,9 A (bei Europa-Version)
Abmessungen	154 × 165 × 322 mm (einschl. vorspringender Teile) (B/H/T)
Gewicht	3,9 kg (nur Hauptgerät)
Mitgeliefertes Zubehör	Netzkabel (1) Papierrolle (UPP-110HD) (1) Kopfreinigungsbogen (1) Verbindungskabel (BNC-BNC) (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Hinweis
Dieses Gerät erfüllt bezüglich Störstrahlungsunterdrückung die EEC-Richtlinien 76/889 und 82/499.

Bescheinigung des Herstellers
Hiermit wird bescheinigt, daß der Videografikdrucker UP-850 in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung Nr.1046/1984 funkentstört ist.
Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.
Sony Corporation

Hinweis
Gemäß dem Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen Nr. 163/1984 wird der Betreiber darauf aufmerksam gemacht, daß die von ihm mit diesem Gerät zusammengestellte Anlage auch den technischen Bestimmungen dieses Amtsblattes genügen muß.

Italiano

ATTENZIONE

Per evitare incendi o cortocircuiti, l'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprite l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Visione generale

L'UP 850 è una stampante grafica video in bianco e nero. Si può usarla per ottenere rapidamente e facilmente stampati di quanto visualizzato sullo schermo. Possiede le seguenti caratteristiche:

- Nuova testina termica di spessore ridotto con circuito integrato incorporato pilotato ad alta velocità che consente una stampa ad alta definizione (7,7 punti/mm).
- 128 gradazioni di bianco e nero.
- Stampa ad alta densità possibile con carta tipo II.
- Circuito di compensazione della temperatura che evita irregolarità nella densità di stampa dovute a variazioni della temperatura.
- Rapidità di stampa di circa 9 secondi (ad ampiezza di scansione—WIDE1, rapporto di formato 3:4).
- Possibilità di modificare il limite dello schermo da stampare (NORM, WIDE1, WIDE2).
- Discriminatore automatico di segnale video che seleziona il tipo di segnale video (EIA or CCIR) quando questo viene immesso; non è necessario regolare manualmente alcun interruttore.
- Interruttore DIRECT NORM/REV che consente di stampare orientando il lato inferiore in alto o il lato destro in basso.
- Rapporto di formato modificabile da 3:4 a 1:1.
- Possibilità di controllo sullo schermo del segnale video originale e di quello regolato con i vari comandi della stampante.
- Circa 210 stampe con la carta in dotazione (a rapporto di formato 3:4).

INDICE

Precauzioni 52
Sicurezza 52
Installazione 52
Carta 52
Manutenzione 53
Posizione e funzione delle parti e dei comandi 54
Pannello anteriore 54
Pannello posteriore 55
Collegamenti 56
Regolazione degli interruttori DIP 58
Inserimento della carta 60
Funzionamento 63
Soluzione di problemi 64
Caratteristiche tecniche 65

Precauzioni

Sicurezza

Controllare la tensione operativa della stampante prima dell'uso.
Essa deve corrispondere a quella della rete di alimentazione locale (da 100 a 120 V CA, 50/60 Hz negli USA e in Canada; da 200 a 240 V CA, 50/60 Hz in Europa).

Interrompere immediatamente il funzionamento in caso di penetrazione di oggetti o liquidi all'interno dell'apparecchio. Scollegare l'apparecchio e farlo controllare da personale qualificato.

Se non si intende usare l'apparecchio per un lungo periodo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro. Scollegare il cavo afferrandolo per la spina. Non tirare mai il cavo stesso.

Non smontare l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

Non toccare la seghetta di taglio della carta della stampante.

Installazione

Consentire una buona circolazione d'aria per prevenire il surriscaldamento interno dell'apparecchio. Non collocare l'apparecchio su materiali morbidi, quali tappeti, coperte, ecc., o vicino a tendaggi e simili.

Durante il funzionamento, collocare la stampante su una superficie piana e stabile.

Non collocare la stampante nei pressi di fonti di calore, come termosifoni o condotti dell'aria calda, o in luoghi soggetti alla diretta luce solare, polvere eccessiva, umidità, vibrazioni meccaniche o scosse.

Carta

Tipo di carta

Usare solo carta della serie UPP-110 specificata. L'uso di altri tipi di carta può provocare malfunzionamenti.

Prima di stampare, regolare l'interruttore PAPER degli interruttori DIP a seconda del tipo di carta usato.

Interruttore PAPER (densità di immagine)	Tipo di carta
Tipo I (normale) Tipo II (alta densità)	UPP-110S, 110 UPP-110HD

Inserimento del rotolo di carta

Non strofinare, toccare o piegare la facciata di stampa della carta. Tracce di sporco sulla superficie su cui stampare possono causare una scarsa qualità di stampa.

Quando si inserisce il rotolo di carta UPP-110HD in dotazione, tirare e strappare i primi 15–20 cm di carta, altrimenti la qualità di stampa potrebbe non essere soddisfacente e potrebbero presentarsi problemi di funzionamento.

Conservazione della carta

Non collocare la carta inutilizzata in luoghi eccessivamente caldi o umidi. Non collocarla per periodi di tempo prolungati in luoghi soggetti alla diretta luce solare o a forti luci artificiali.

Conservare la carta inutilizzata o stampata in un luogo fresco (al di sotto dei 30°C) e al riparo dalla luce. Si consiglia di riporre i fogli stampati in buste di plastica.

Evitare che qualsiasi solvente organico volatile o cloruro di vinile venga in contatto con la carta stampata. Alcool, nastro o pellicola adesivi possono sbiadire la stampa. Per fissare un foglio stampato ad un altro pezzo di carta, usare del nastro adesivo su entrambi i lati oppure colla liquida o solida.

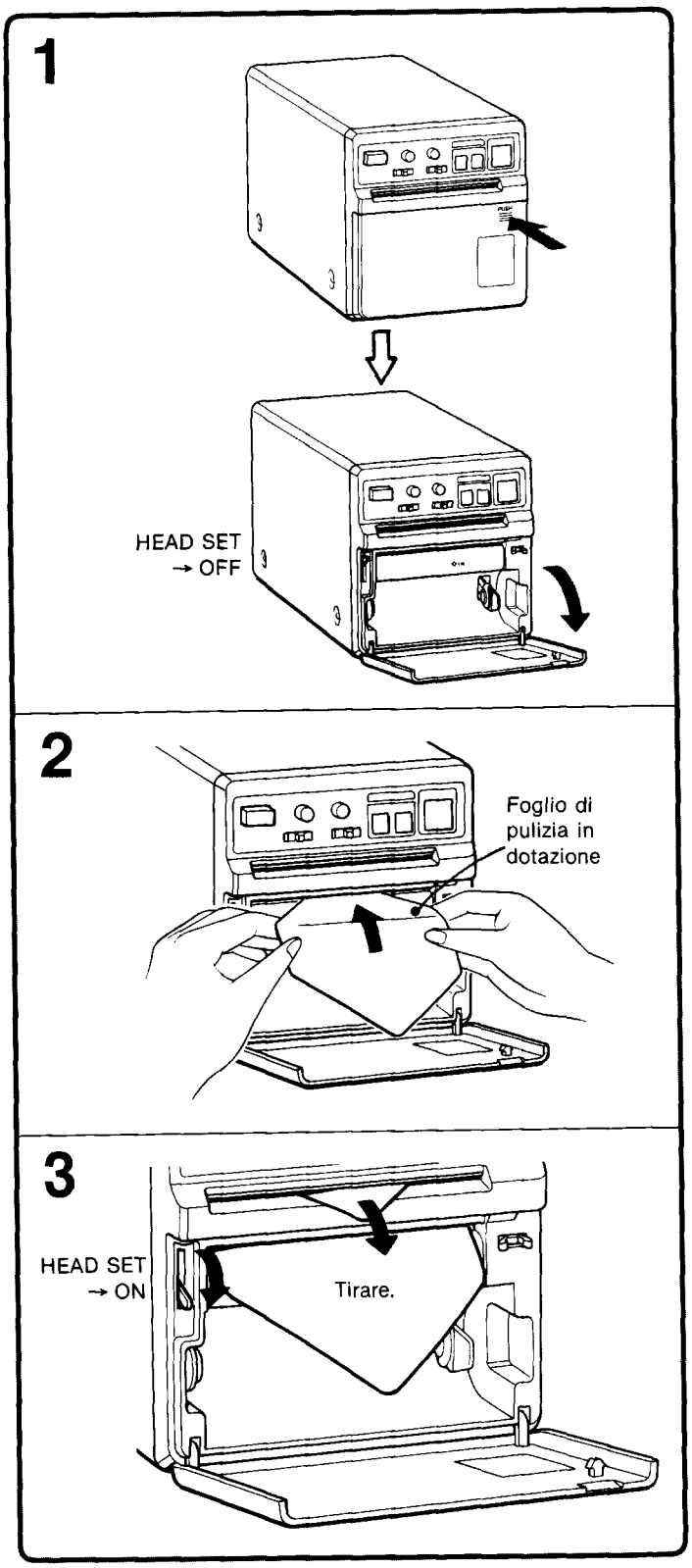
Non collocare fogli stampati sopra o sotto un foglio copiato diazoicamente appena sviluppato.

Manutenzione

- Pulire il rivestimento, il pannello e i comandi con un panno morbido e asciutto o con un panno morbido leggermente inumidito di una blanda soluzione detergente. Non usate alcun tipo di solvente, come alcool o benzia, che potrebbe rovinare le finiture.

Usare il foglio di pulizia in dotazione per pulire la testina quando non si ottiene una stampa pulita.

Uso del foglio di pulizia in dotazione

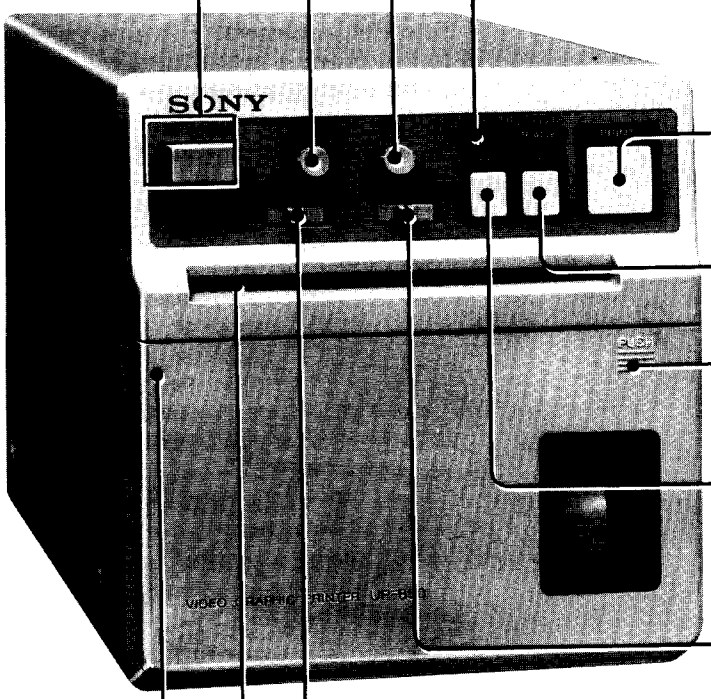


Se durante l'uso dell'apparecchio si presentassero interrogativi o problemi, si prega di rivolgersi ad un centro assistenza Sony.

Posizione e funzione delle parti e dei comandi

Per i dettagli fare riferimento alle pagine indicate nei cerchietti.

Pannello anteriore



Interruttore e indicatore di accensione (POWER)
L'indicatore si illumina quando la stampante è accesa.

Comando di contrasto (CONTR) ⓭
Regola il contrasto della stampa.

Comando di luminosità (BRT) ⓭
Regola la luminosità della stampa.

Indicatore di preparazione alla stampa (READY) ⓭
Si illumina quando la stampante è pronta a stampare.

Tasto di stampa (PRINT) ⓭
Stampa il contenuto visualizzato sullo schermo all'istante.

Tasto di copia (COPY) ⓭
Per ottenere una copia della stampa precedente.

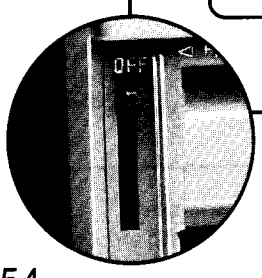
Apertura (PUSH)
Premere qui per aprire il coperchio.

Tasto di alimentazione carta (FEED) ⓭
Quando questo tasto è premuto consente l'alimentazione della carta.

Selettore di stampa positiva/negativa (POSI/NEGA) ⓭
Consente di scegliere tra la stampa in positivo e quella in negativo.

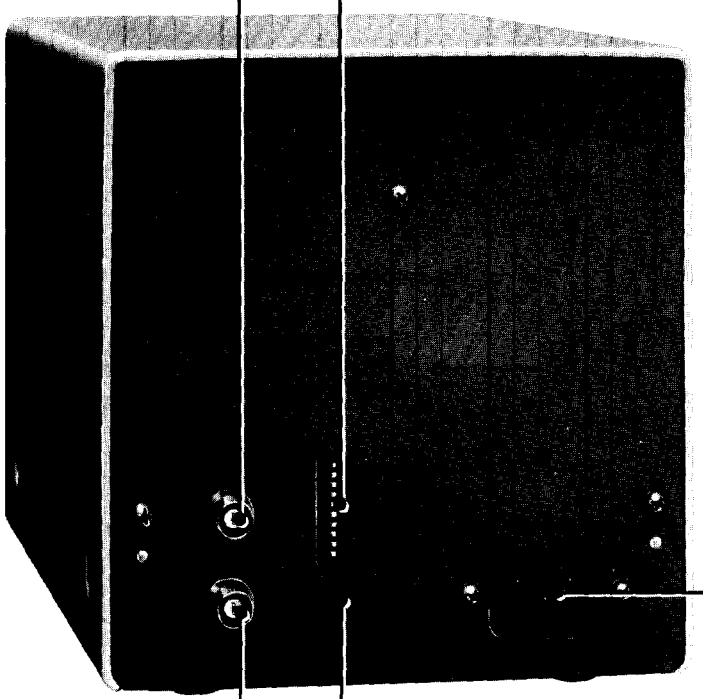
Selettore di uscita monitor (MONITOR OUT) ⓭
Consente di confrontare sul monitor sia il segnale proveniente dall'apparecchiatura video (VIDEO) sia quello regolato dalla stampante per la stampa (D/A).

Seghetta di taglio della carta



Leva di regolazione testina (HEAD SET) ⓰
Regola la testina termica in modo che sia pronta per la stampa.

Pannello posteriore



Connettore di ingresso video (VIDEO IN) (BNC)
Per il collegamento di una fonte video da cui stampare l'immagine.

Interruttori DIP
Regolano varie funzioni. Vedere pagina 58.

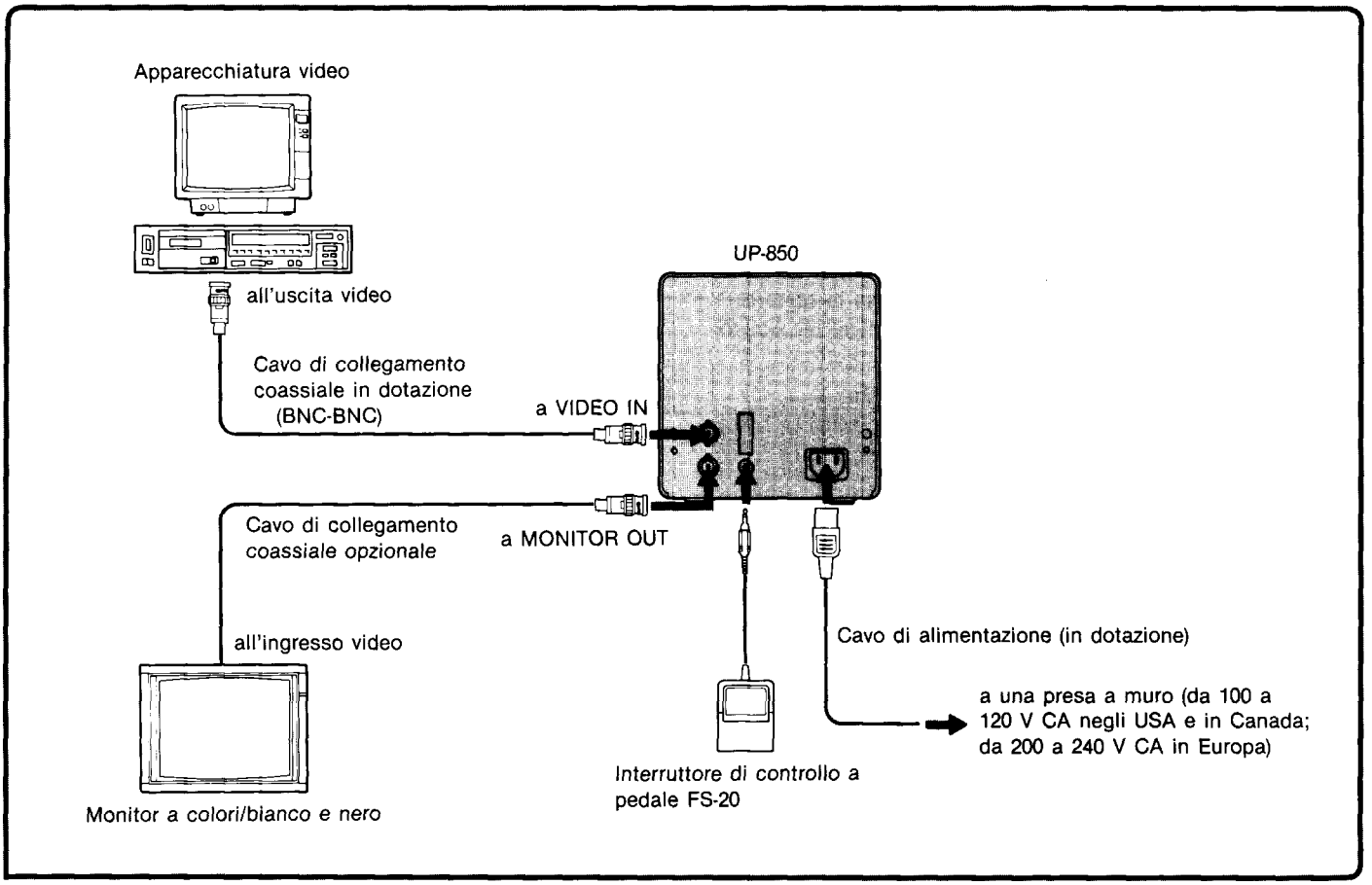
Connettore di ingresso alimentazione CA (AC IN)
Per il collegamento del cavo di alimentazione CA in dotazione.

Presa per comando a distanza (REMOTE) (minipresa stereo)
Consente il collegamento dell'interruttore di controllo a pedale FS-20 o del telecomando RM-81 opzionali per il comando a distanza della stampante.

Connettore di uscita monitor (MONITOR OUT) (BNC)
Consente il collegamento di un monitor a colori/bianco e nero. È possibile controllare sia il segnale video direttamente proveniente da un'apparecchiatura video sia il segnale video regolato dalla stampante.

Collegamenti

- Spegnere tutti gli apparecchi prima di eseguire i collegamenti.
- Collegare il cavo di alimentazione CA per ultimo.

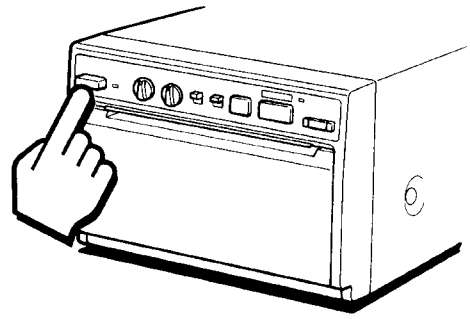

Apparecchiatura video
all'uscita video
Cavo di collegamento coassiale in dotazione (BNC-BNC)
UP-850
a VIDEO IN
Cavo di collegamento coassiale opzionale
a MONITOR OUT
all'ingresso video
Monitor a colori/bianco e nero
Interruttore di controllo a pedale FS-20
Cavo di alimentazione (in dotazione)
a una presa a muro (da 100 a 120 V CA negli USA e in Canada; da 200 a 240 V CA in Europa)

Einlegen des Papiers

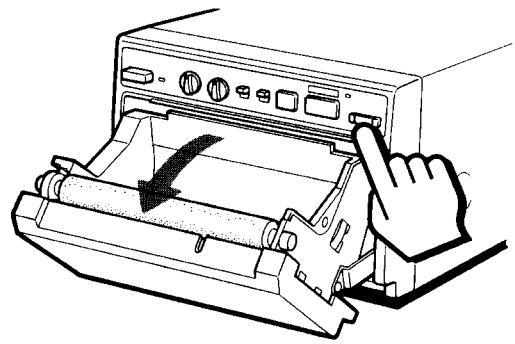
Vor dem Einlegen des Papiers

Knicken Sie das Papier nicht und berühren Sie die Oberfläche nicht mit den Fingern. Durch Staub oder sonstige Verschmutzungen auf der Oberfläche leidet die Druckqualität. Nach dem Einlegen der Papierrolle ziehen Sie das Ende 15 bis 20 cm heraus und schneiden Sie es ab, damit das Papier straff ist. Bei Nichtbeachtung ist der Ausdruck möglicherweise beeinträchtigt oder es kommt zu Fehlfunktionen.

1 **Stellen Sie den ON/OFF-Schalter auf ON.**



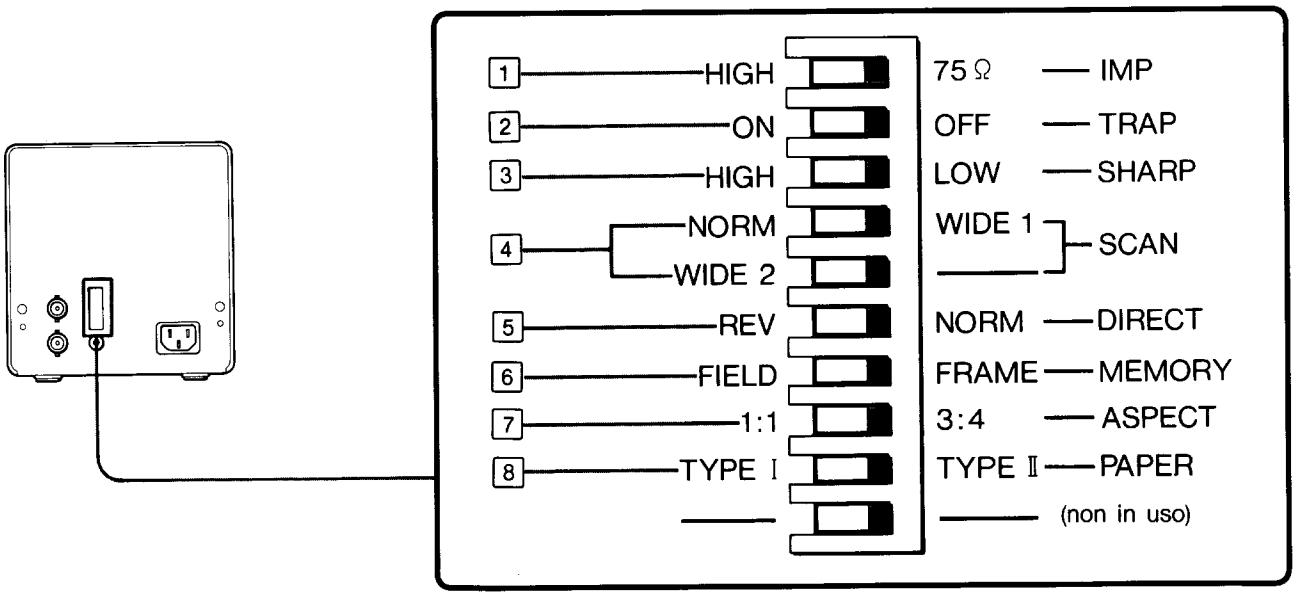
2 **Drücken Sie die OPEN/CLOSE-Taste zum Öffnen des Papierfachs.**



Regolazione degli interruttori DIP

Regolare gli interruttori DIP a seconda della funzione desiderata e del tipo di apparecchiatura collegata.
Prima di regolare gli interruttori DIP spegnere la stampante. Quindi eseguire la regolazione servendosi di un oggetto piccolo e appuntito, come un cacciavite.

L'illustrazione mostra la regolazione iniziale degli interruttori DIP.



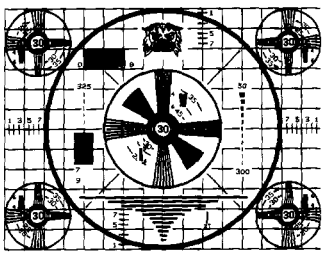
1 Interruttore di impedenza (IMP)
Regolare questo interruttore su 75 ohm se il connettore di uscita video dell'apparecchiatura video usata è direttamente ed esclusivamente collegato al connettore VIDEO IN. Regolare su HIGH se il cavo video collegato alla stampante è collegato ad un'altra apparecchiatura (come un monitor).

2 Interruttore di colore (TRAP)
Regolare questo interruttore su ON se i segnali dell'immagine da stampare sono a colori o su OFF se sono in bianco e nero.

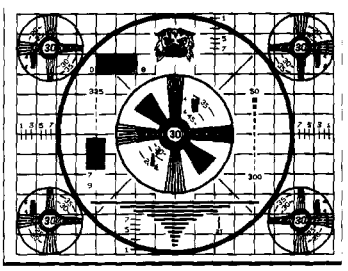
3 Interruttore di nitidezza (SHARP)
Regolare questo interruttore su HIGH per ottenere una maggiore nitidezza di stampa.

[4] Interruttori di scansione (SCAN)

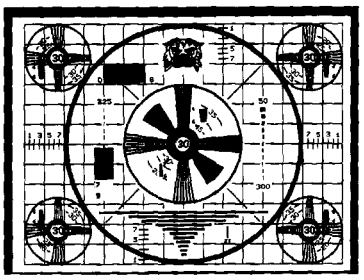
Estendono il limite dello schermo da stampare.
Per stampare solo la parte dello schermo visualizzata sul monitor, regolare su NORM. Per estendere il limite, regolare su WIDE 1 (assicurarsi che l'altro interruttore non sia regolato su WIDE 2). Per estendere ulteriormente il limite, regolare su WIDE 2. Questa regolazione rimane valida indipendentemente dalla posizione dell'interruttore NORM-WIDE 1.



NORM



WIDE 1



WIDE 2

[5] Interruttore di orientamento schermo (DIRECT)

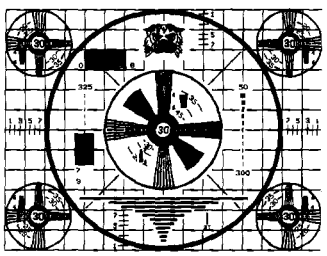
Seleziona l'orientamento dello schermo per la stampa. Normalmente, lasciare questo interruttore su NORM. Lo schermo viene stampato dalla parte del lato inferiore. Per stampare dalla parte superiore dello schermo, regolarlo su REV.

[6] Interruttore di memoria (MEMORY)

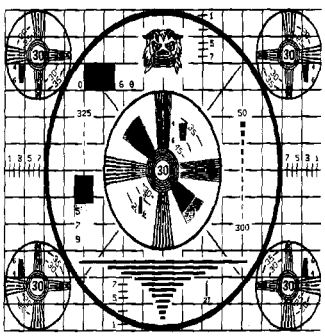
Normalmente, lasciare questo interruttore su FRAME. Quando si stampano immagini in rapido movimento (come l'immagine di una palla nel momento in cui viene lanciata), la stampa può risultare offuscata. In questi casi, regolare l'interruttore su FIELD. La stampa sarà un po' meno dettagliata ma più chiara.

[7] Interruttore di formato (ASPECT)

Normalmente, lasciare questo interruttore su 3:4. Se il rapporto di formato del segnale video è 1:1, regolare questo interruttore su 1:1.
L'immagine stampata risulterà verticalmente più lunga di quella ottenuta con il rapporto 3:4.



3:4



1:1

[8] Interruttore del tipo di carta (PAPER)

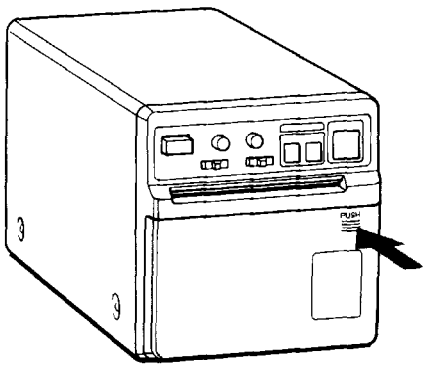
Regolarlo su TYPE II quando si usa il rotolo di carta UPP-110HD in dotazione. Regolarlo su TYPE I quando si usa carta Sony UPP-110S o UPP-110. Vedere pagina 52.

Inserimento della carta

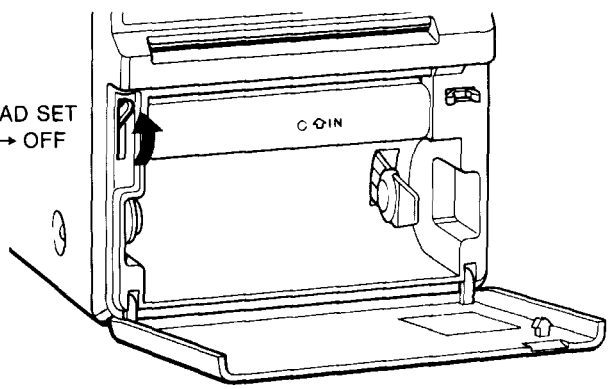
Note

- Usare solo carta Sony UPP-110HD, 110S o 110.
- Assicurarsi di regolare l'interruttore PAPER degli interruttori DIP a seconda del tipo di carta usato. Vedere pagina 52 e 59.
- Quando si inserisce il rotolo di carta UPP-110HD in dotazione, non è possibile stampare se prima non si provvede a tirare e strappare i primi 15~20 cm di carta.

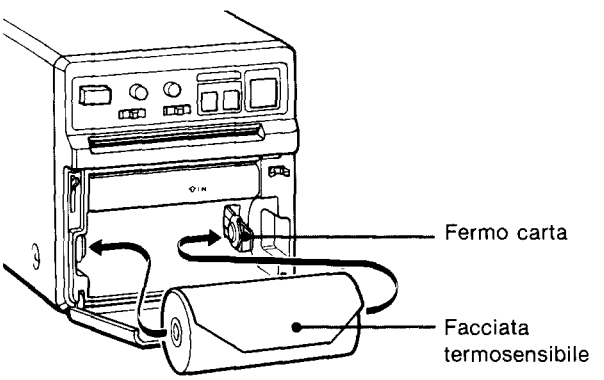
1 Premere PUSH e aprire il coperchio.



2 Sollevare la leva HEAD SET sulla posizione OFF.



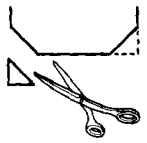
3 Premere il fermo carta in modo da inserire il rotolo.

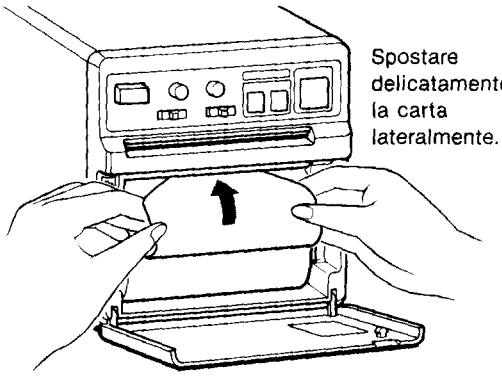


Inserire la carta con la facciata termosensibile rivolta verso l'alto.
Non è possibile stampare se si inserisce la carta in modo diverso.

4 Inserire la carta nella fessura.

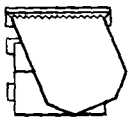
Se la carta rimanente sul rotolo è poca, tagliare il bordo della carta come illustrato sotto per facilitarne l'inserimento.

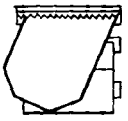


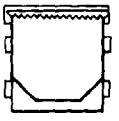


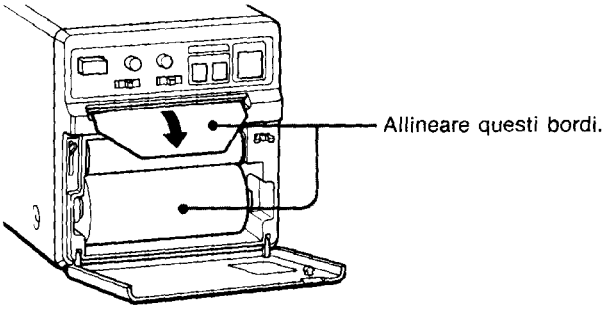
5 Estrarre leggermente la carta e allineare i bordi.

Quando si inserisce il rotolo di carta UPP-110HD in dotazione, estrarre 15~20 cm di carta.


No!

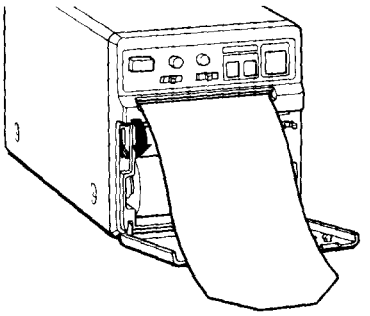

No!


Sì!

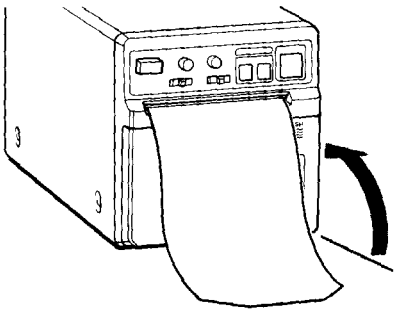


6 Regolare la leva HEAD SET su ON.

HEAD SET → ON



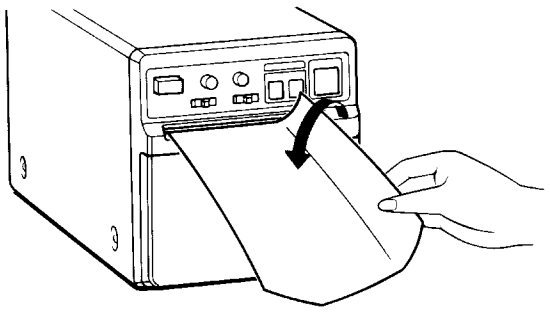
7 Chiudere il coperchio.



Continua ▶

8 Quando si inserisce il rotolo di carta UPP-110HD in dotazione:

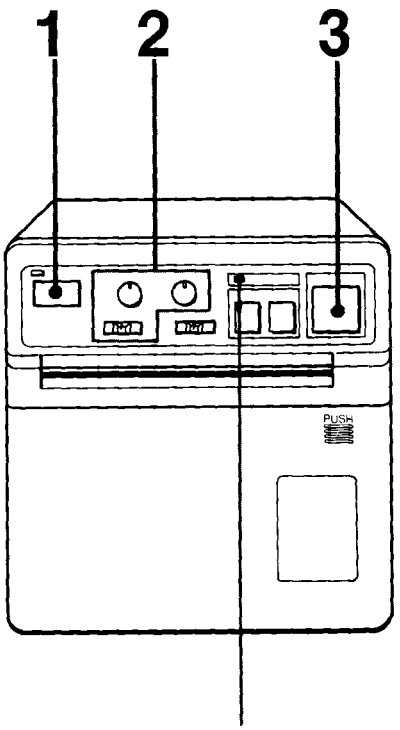
Tirare e strappare i primi 15～20 cm di carta.



Quando non si usa la stampante per un certo periodo
Se si prevede di non usare la stampante per oltre 2 settimane, sollevare la leva HEAD SET sulla posizione OFF, altrimenti la testina termica potrebbe aderire al rullo portacarta danneggiando il rullo stesso e causando una stampa irregolare.

Funzionamento

Prima dell'uso:
- Assicurarsi che gli interruttori DIP siano regolati correttamente (vedere pagina 58).
- Controllare che i collegamenti siano corretti e che la fonte sia collegata alla stampante.



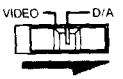
Indicatore READY

1 Premere l'interruttore POWER.

Gli indicatori POWER e READY si illuminano.

2 Regolare il selettore MONITOR OUT su D/A.

Osservando l'immagine sul monitor, regolare l'immagine che si desidera stampare.



Per regolare la luminosità della stampa, usare il comando BRT.

Più scuro — Più chiaro

Per regolare il contrasto della stampa, usare il comando CONTR.

Per diminuire il contrasto. — Per aumentare il contrasto.

3 Quando sullo schermo viene visualizzata l'immagine che si desidera stampare, premere il tasto PRINT.

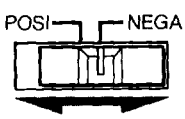
Per interrompere la stampa
Premere FEED. La stampa si interrompe ma l'alimentazione della carta continua finché il tasto FEED è premuto.

Per interrompere la stampa e stampare un'altra immagine visualizzata sullo schermo
Premere PRINT. La stampa si interrompe e l'immagine visualizzata sullo schermo viene stampata.

Per copiare l'immagine stampata per ultima
Premere il tasto COPY. L'immagine stampata per ultima viene copiata. L'ultima immagine stampata viene conservata nella memoria della stampante e può essere copiata con il tasto COPY tutte le volte desiderate fino a che non si cancella la memoria premendo di nuovo il tasto PRINT o spegnendo la stampante.
Il tasto COPY non funziona durante la stampa.

Per invertire il bianco e nero della stampa
Usare il selettore POSI/NEGA.

Per la stampa in positivo



Per la stampa in negativo

Soluzione di problemi

Sintomo	Rimedio
Leggere tracce di polvere appaiono sulle prime immagini stampate.	Il rotolo di carta è stato appena sostituito? Quando si stampa con un rotolo appena inserito, è possibile che appaiano delle leggere tracce di polvere sulla superficie della carta delle prime immagini stampate. Premere il tasto FEED finché non fuoriesce carta completamente pulita.
La stampa non ha inizio quando si preme il tasto PRINT.	• Se la carta non scorre. —L'apparecchio è acceso? —I collegamenti sono corretti? —La fonte di stampa è collegata alla stampante? • Se la carta scorre ma non viene stampata. —Il rotolo di carta è inserito correttamente con la facciata termosensibile rivolta verso l'alto? —Quando si usa il rotolo UPP-110HD in dotazione, sono stati tirati i primi 15~20 cm di carta?
L'indicatore READY si spegne.	—L'apparecchio è acceso? —Inserire un nuovo rotolo di carta. —Regolare la leva HEAD SET su ON.
La stampa è circondata da un margine nero. I margini non vengono stampati.	Modificare la regolazione dell'interruttore SCAN degli interruttori DIP (vedere pagina 59.)
La carta si impiglia.	Regolare la leva HEAD SET su OFF ed estrarre il rotolo di carta. Quindi togliere accuratamente la carta impigliata con le mani. Non usare oggetti appuntiti come cacciaviti poiché essi potrebbero danneggiare la superficie del rullo portacarta o la testina termica. In caso di condensazione di umidità, lasciar asciugare l'apparecchio per circa 1–2 ore o aumentare gradualmente la temperatura dell'ambiente fino a che l'umidità è evaporata. Quindi premere il tasto FEED tirando delicatamente la carta in modo da assicurare il regolare passaggio della carta.
La stampa risulta "sporca".	La testina è sporca. —Inserire saldamente il foglio di pulizia in dotazione e tirarne forte il bordo con la leva HEAD SET regolata su ON (vedere pagina 53).
Dopo aver stampato immagini quasi completamente nere, le parti bianche delle immagini seguenti vengono stampate nere.	Quando l'apparecchio stampa di seguito 15 o più immagini completamente nere, le parti bianche delle immagini seguenti possono risultare nere (a 20°C, con la carte UPP-110HD in dotazione). —Interrompere per un po' l'operazione di stampa.
Dopo aver stampato immagini quasi completamente nere, le immagini stampate successivamente risultano sbiadite.	Quando l'apparecchio stampa di seguito 15 o più immagini completamente nere, le immagini stampate successivamente possono risultare sbiadite. —Questo è provocato da un circuito di protezione che evita il surriscaldamento della testina termica. Interrompere per un po' l'operazione di stampa. La stampa normale riprende quando la temperatura della testina cala al livello normale.
Righe bianche o lettere piccole risultano scure sullo schermo.	Se il segnale in ingresso è in bianco e nero, l'interruttore TRAP degli interruttori DIP è regolato su ON?
Piccoli quadrati appaiono su tutto lo schermo.	Se il segnale in ingresso è a colori, l'interruttore TRAP degli interruttori DIP è regolato su OFF?
L'immagine stampata risulta troppo scura o troppo chiara.	L'interruttore IMP degli interruttori DIP è regolato correttamente?
L'immagine stampata sembra verticalmente lunga.	L'interruttore ASPECT degli interruttori DIP potrebbe essere regolato su 1:1. —Regolarlo su 3:4.

Caratteristiche tecniche

Testina termica	Testina termica di spessore ridotto (con circuito integrato pilotato incorporato) pilotata a 768 punti	
Gradazioni	128 (bianco e nero)	
Formato di stampa (al rapporto di formato 3:4)		
	EIA	CCIR
NORM:	70 × 91 mm (a/l)	70 × 91 mm (a/l)
WIDE 1:	73 × 96 mm (a/l)	73 × 96 mm (a/l)
WIDE 2:	75 × 100 mm (a/l)	75 × 100 mm (a/l)
Pixel effettivi	EIA	CCIR
NORM:	472 linee × 700 punti (a/l)	560 linee × 700 punti (a/l)
WIDE 1:	490 linee × 736 punti (a/l)	582 linee × 736 punti (a/l)
WIDE 2:	508 linee × 768 punti (a/l)	608 linee × 768 punti (a/l)
Velocità di stampa	Circa 9 secondi/schermo (al rapporto di formato 3:4)	

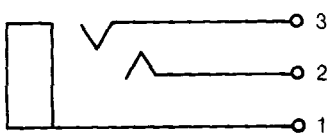
Terminali di ingresso e uscita

VIDEO IN (BNC)
- EIA or CCIR
- Segnali video compositi
  - 1,0 Vp-p
  - 75 ohm/alta impedenza

MONITOR OUT (BNC)
- EIA o CCIR
- Segnali video compositi
  - 1,0 Vp-p, 75 ohm
  - Uscita a ciclo aperto/ D/A
  - Metodo commutatore

REMOTE (minipresa stereo)*
- Per il collegamento dell'interruttore di controllo a pedale FS-20 o del telecomando RM-81 opzionali

* Dati tecnici



1. GND (massa)
2. PRINT SIGNAL (TTL) (segnale stampa)
   Ingresso dell'inpulso LOW oltre 100 msec.
   Avvio alla stampa.
3. PRINT BUSY (TTL) (stampante impegnata)
   Raggiunge HIGH durante la stampa.

Alimentazione	100–120 V CA, 50/60 Hz (modello per gli USA e il Canada) 200–240 V CA, 50/60 Hz (modello per l'Europa)
Consumo	60 W (IRE 50) 10 W (attesa) 1,5 A mass. (modello per gli USA e il Canada) 0,9 A mass. (modello per l'Europa)
Dimensioni	154 × 165 × 322 mm (l/a/p) (incl. parti sporgenti)
Peso	3,9 kg (solo apparecchio principale)
Accessori in dotazione	Cavo di alimentazione CA (1) Rotolo di carta (UPP-110HD) (1) Foglio di pulizia testina (1) Cavo di collegamento (BNC-BNC) (1)

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Nota

Apparecchio conforme alle Direttive CEE 76/889 e 82/499 riguardanti la soppressione di interferenze.

Störungsüberprüfungen

Symptom	**Ursache/Abhilfe** Siehe auch die in ● angegebenen Seiten.
Weiße Flecken auf den zuerst ausgedruckten Bildern.	Die weißen Flecken auf den zuerst ausgedruckten Bildern werden durch Staub auf dem Papier verursacht. → Das Papier durch Drücken der OPEN/CLOSE-Taste vorschieben, bis einwandfreies Papier vorhanden ist.
Der Ausdruckvorgang beginnt bei Drücken der PRINT-Taste nicht.	• Das Papier wird nicht vorgeschoben. → Ist das Papier ausreichend gespannt? → Ist das Gerät eingeschaltet? → Stimmen die Anschlüsse? (Siehe Seite 62) • Wenn der Alarmsummer ertönt: → Hat sich der Thermokopf überhitzt? → Wird das Videosignal des auszudruckenden Bildes zugeleitet? → Ist das Papier richtig eingelegt? • Das Papier wird vorgeschoben, der Ausdruckvorgang beginnt jedoch nicht. → Ist das Papier mit der thermobeschichteten Seite nach oben hin weisend eingelegt?
Schwarze Ränder oder unvollständiger Ausdruck.	Diese Störungen rühren möglicherweise vom zugeleiteten Videosignal her. → Die Einstellung der SCAN DIP-Schalter ändern (siehe Seite 64).
Papierstau.	• Das Papierfach durch Drücken der OPEN/CLOSE-Taste öffnen und das gestaute Papier vorsichtig herausziehen. • Hat sich Feuchtigkeit im Geräteinneren angesammelt? →Wenn das Gerät unmittelbar von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird, kann sich Feuchtigkeit im Inneren ansammeln. In einem solchen Fall das Papier herausnehmen, das Gerät ausschalten und etwa zwei Stunden lang abwarten.
Der Ausdruck ist verschmutzt.	Ist der Thermokopf verschmutzt? → Den Thermokopf mit dem mitgelieferten Reinigungsblatt reinigen (siehe Seite 62)
Beim wiederholten Ausdrucken von sehr dunklen Bildern stoppt der Drucker automatisch.	Es handelt sich nicht um eine Störung des Geräts. Wenn mehr als 15 sehr dunkle oder schwarze Bilder ausgedruckt werden, stoppt der Druckvorgang und der Summer ertönt. → Die Schutzschaltung ist angesprochen, um eine Überhitzung des Thermokopfes zu verhindern. In einem solchen Fall vor dem Fortsetzen des Druckens etwas abwarten.
Weiße Linien und kleine Buchstaben werden nicht klar ausgedruckt.	Möglicherweise steht der INPUT DIP-Schalter auf COLOR, obwohl ein Schwarzweißsignal zugeleitet wird.
Kleine Quadrate sind über den ganzen Bildschirm verteilt.	Möglicherweise steht der INPUT DIP-Schalter auf B & W, obwohl ein Farbsignal zugeleitet wird.
Der Ausdruck ist zu dunkel oder zu hell.	Ist der 75Ω - Abschlußschalter richtig eingestellt? (Siehe Seite 65) Ist der GAMMA DIP-Schalter richtig eingestellt? (Siehe Seite 60)
Der Ausdruck ist verzerrt.	Steht der ASPECT DIP-Schalter auf 1:1?

Español

Antes de emplear la unidad, lea detenidamente este manual, y consérvelo para futuras referencias.

Advertencia

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite sólo los servicios de personal cualificado.

Para el modelo UP-860CE

Este símbolo grabado en el equipo indica que el mismo está clasificado como equipo de tipo B de acuerdo con la definición especificada por la publicación 601-1 (Seguridad de equipos eléctricos médicos) de la IEC.
Este equipo posee el grado de protección adecuado contra descargas eléctricas particularmente en relación con
— corriente de fuga permisible
— fiabilidad de la conexión a tierra de protección

Índice

Descripción general 70

Ubicación y función de partes y controles 71
Panel frontal 71
Panel posterior 72

Precauciones 73

Conexiones 74

Ajuste de los interruptores DIP 75

Carga del papel de impresión 78
Papel de impresión 78
Inserción del papel de impresión 79

Impresión 81
Ajuste del contraste y el brillo de impresión 81
Impresion de una imagen 82

Mantenimiento 84
Limpieza del exterior 84
Limpieza de la cabeza térmica 84

Especificaciones 86

Solución de problemas 88

Descripción general

El UP-860/860CE es un videoimpresor gráfico en blanco y negro que puede emplearse para imprimir las imágenes visualizadas en un equipo de vídeo.

Impresión clara y consistente

- Impresión de gran definición, 8,9 puntos/mm, empleando una cabeza térmica con un circuito integrado excitador de alta velocidad
- 256 tonos entre blanco y negro

Impresión rápida

- Usted podrá realizar una impresión en unos 3,9 segundos.
- Usted podrá realizar continuamente un máximo de 11 copias de la misma imagen. Además, podrá economizar papel con la función de ahorro de papel.

Modos de salida

- Usted podrá elegir impresión comenzando desde la parte inferior o la superior de la imagen con el interruptor DIP DIRECTION.
- Usted podrá ajustar el formato a 4:3 o 1:1 con el interruptor DIP ASPECT.
- Usted podrá ajustar el área que desee imprimir con el interruptor DIP SCAN MODE.

Discriminación automática de la señal de vídeo

El tipo de señal de vídeo de entrada en blanco y negro (EIA o CCIR) o en color (NTSC o PAL) se discriminará e imprimirá automáticamente; no será necesario cambiar manualmente ningún selector.

Zumbador de alarma

La función del zumbador de alarma evita que usted realice cualquier operación errónea.

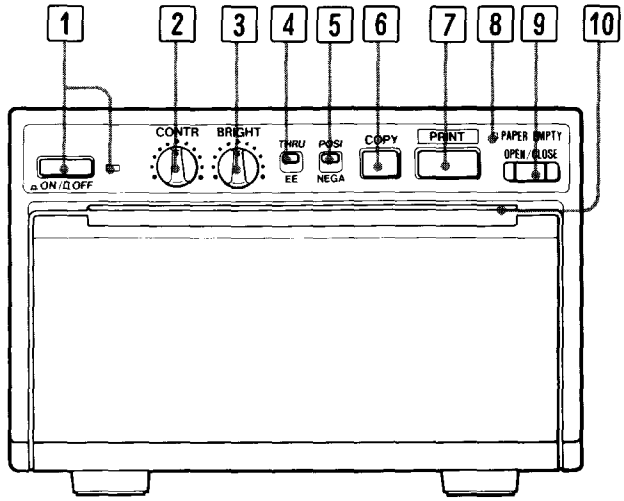
Carga fácil y rápida del papel de impresión

Usted podrá cargar el rollo de papel simplemente abriendo la tapa del rollo de papel con la tecla OPEN/CLOSE y colocando el rollo.

Ubicación y función de partes y controles

Con respecto a los detalles, consulte las páginas indicadas en los círculos.

Panel frontal



1 **Interruptor e indicador de alimentación (ON/OFF)**
Presiónelo para conectar la alimentación. Cuando conecte la alimentación, el indicador se encenderá.

2 **Control de contraste (CONTR)** ⑧①
Empléelo para ajustar el contraste de la impresión.

3 **Control de brillo (BRIGHT)** ⑧①
Empléelo para ajustar el brillo de la impresión.

4 **Selector de salida (THRU/EE)** ⑧①
Empléelo para seleccionar la salida de la señal de vídeo a través del conector VIDEO OUT.
THRU: las señales de entrada saldrán directamente al monitor.
EE: las señales de entrada saldrán al monitor después de haberse procesado en los circuitos del videoimpresor.

5 **Selector de positivo/negativo (POSI/NEGA)** ⑧③
Empléelo para cambiar entre impresión positiva y negativa.

6 **Tecla de copia (COPY)** ⑧③
Presiónela para realizar una copia de la impresión anterior.

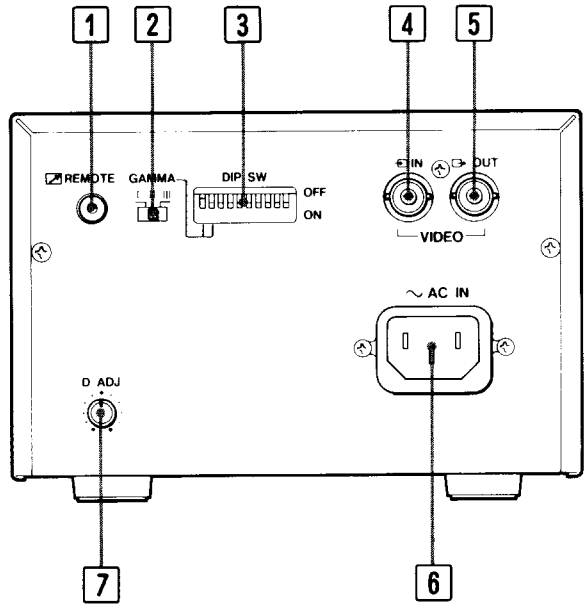
7 **Tecla de impresión (PRINT)** ⑧②
Presiónela para imprimir la imagen que esté visualizándose en el monitor.
La imagen visualizada cuando presione la tecla PRINT se almacenará en la memoria.

8 **Indicador de falta de papel (PAPER EMPTY)**
Se encenderá cuando el videoimpresor carezca de papel.

9 **Tecla de apertura/cierre (OPEN/CLOSE)**
Presiónela para abrir o cerrar la puerta. Además, presiónela para cesar la impresión que esté realizándose.

10 **Alimentador y cortador de papel**
Empléelo para cortar el papel de impresión.

Panel posterior



1 **Conector para control remoto (REMOTE) (minitoma estéreo)**
Conéctele un interruptor de pedal FS-20 (no suministrado) para controlar a distancia la operación de impresión.

2 **Selector de impresión (GAMMA)**
Este selector cambia el modo de impresión para papel de alta densidad. Este selector será efectivo cuando el interruptor DIP PAPER esté ajustado a TYPE II.
I : Tonos suaves
II : Tonos medios
III : Tonos fuertes

3 **Interruptores DIP** ⓯
Estos interruptores establecen los modos y las funciones de impresión.

4 **Conector de entrada de vídeo (VIDEO IN) (tipo BNC)** ⓮
Conéctelo al conector de salida de vídeo del equipo de vídeo.

5 **Conector de salida de vídeo (VIDEO OUT) (tipo BNC)** ⓮
Conéctelo al conector de entrada de vídeo del monitor. El tipo de la señal de salida dependerá del ajuste del selector THRU/EE.

6 **Conector de entrada de CA (AC IN)** ⓮
Conéctelo a una toma de la red empleando el cable de alimentación de CA suministrado.

7 **Control de ajuste fino de densidad (D ADJ)**
Este control normalmente no se emplea. Utilícelo solamente cuando tenga que ajustar con precisión la densidad cuando no pueda regular el brillo con el control BRIGHT.

iones

Seguridad

Antes de emplear el videoimpresor, compruebe su tensión de alimentación.
Alimente el videoimpresor solamente con la fuente de alimentación indicada en "Especificaciones".

Si dentro de la unidad cae algún objeto sólido o líquido, pare inmediatamente la operación.
Desenchufe la unidad y haga que sea comprobada por personal cualificado.

Cuando no vaya a emplear la unidad durante mucho tiempo, desenchúfela de la red.
Desconecte el cable de alimentación tirando del enchufe. No tire nunca del propio cable.

No desarme la unidad.
En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

No toque la cuchilla de corte del videoimpresor.

Conecte el enchufe de alimentación del videoimpresor a una toma de la red que posea terminal de puesta a tierra.
La puesta a tierra de seguridad deberá realizarse adecuadamente.

Operación

No desconecte la alimentación mientras la unidad esté imprimiendo.
Si lo hiciese, la cabeza térmica podría dañarse.

Transporte

No transporte ni mueva el videoimpresor mientras el rollo de papel esté colocado.
Si lo hiciese, podría causar problemas.

Instalación

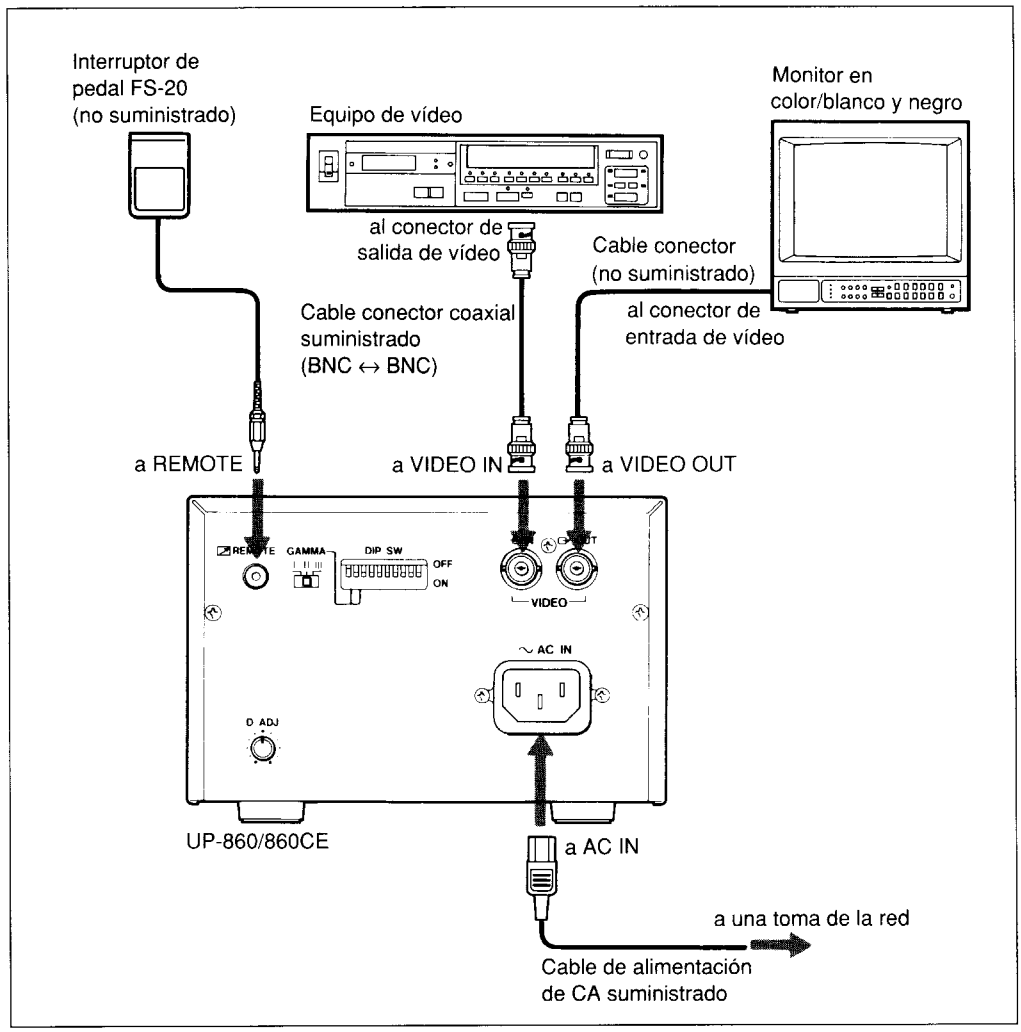
Ventile adecuadamente la unidad para evitar su recalentamiento.
No coloque la unidad sobre superficies tales como alfombras, mantas, etc., ni cerca de materiales tales como cortinas o tapices.

Coloque el videoimpresor sobre una superficie estable y nivelada mientras esté en funcionamiento.
No instale la unidad cerca de fuentes térmicas. Evite lugares cercanos a radiadores o conductos de aire cálido, o sometidos a la luz solar directa, polvo excesivo, humedad, golpes, o vibraciones.

Conexiones

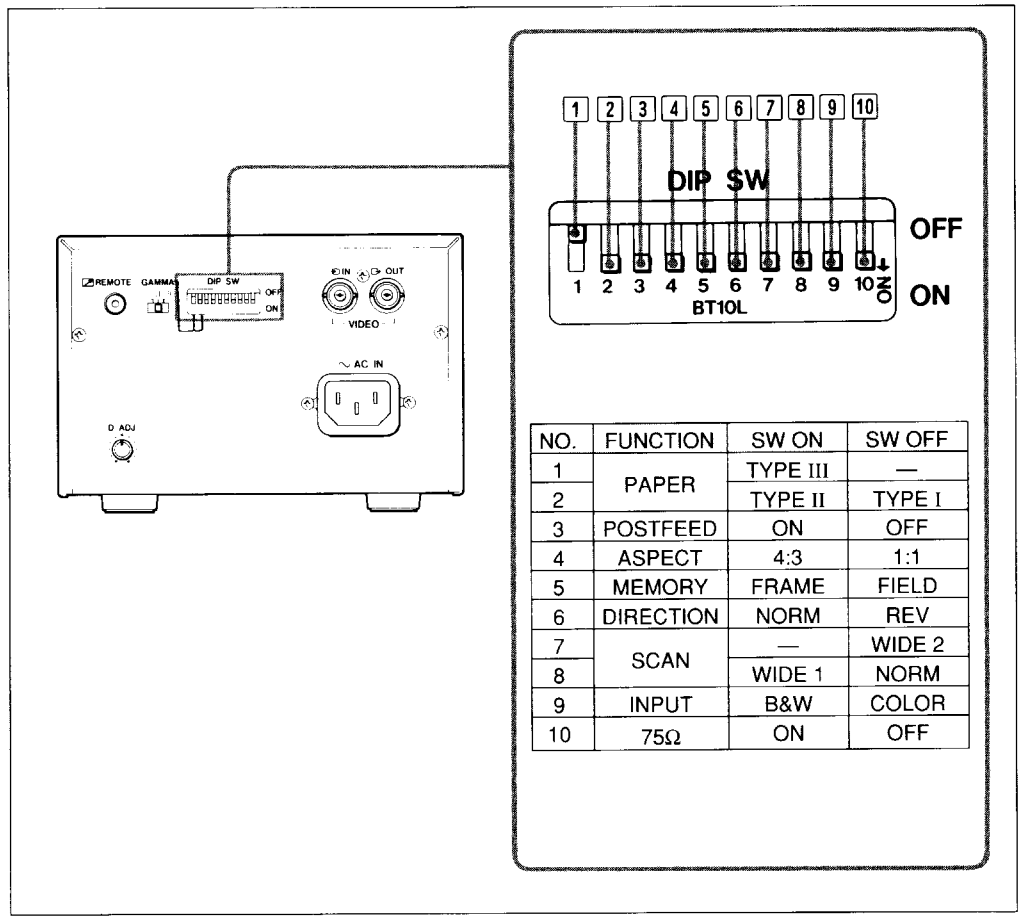
Notas sobre las conexiones

- Antes de realizar las conexiones, desconecte la alimentación de todos los dispositivos empleados.
- Conecte el cable de alimentación de CA en último lugar.



Ajuste de los interruptores DIP

Ajuste los interruptores DIP de acuerdo con el modo de impresión requerido. Antes de ajustar los interruptores DIP, desconecte la alimentación. Cambie los ajustes empleando una herramienta puntiaguda pequeña, como un destornillador. Los ajustes de fábrica son los siguientes.



NO.	FUNCTION	SW ON	SW OFF
1	PAPER	TYPE III	—
2		TYPE II	TYPE I
3	POSTFEED	ON	OFF
4	ASPECT	4:3	1:1
5	MEMORY	FRAME	FIELD
6	DIRECTION	NORM	REV
7	SCAN	—	WIDE 2
8		WIDE 1	NORM
9	INPUT	B&W	COLOR
10	75Ω	ON	OFF

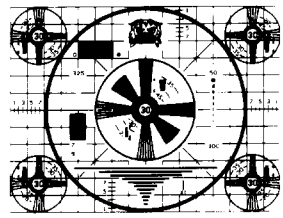
1 **Interruptor de papel (PAPER)**
Deje el interruptor PAPER 1 en la posición ajustada en fábrica.

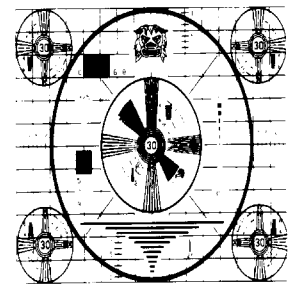
2 **Interruptor de papel (PAPER)**
Ajuste el interruptor PAPER 2 de acuerdo con el tipo de papel de impresión que vaya a emplear. Con respecto a los detalles sobre el papel, consulte la página 78.

Tipo de papel de impresión	Posición del interruptor
UPP-110S, UPP-110	TYPE I (normal)
UPP-110HD	TYPE II (alta densidad)

3 **Interruptor de postavance (POSTFEED)**
Póngalo en ON para que avance papel extra después de haberse impreso la imagen.
Para economizar papel haciendo que avance un poco solamente después de haberse impreso la imagen, ponga este interruptor en OFF. Usted podrá realizar más impresiones por rollo de papel de impresión con este interruptor en OFF. Sin embargo, usted tendrá que extraer y cortar manualmente el papel.

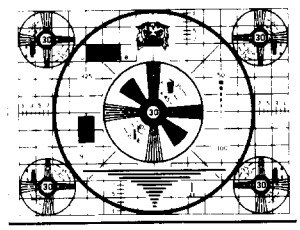
4 **Interruptor de formato (ASPECT)**
Normalmente deje este interruptor en 4:3. Cuando el formato de la señal de vídeo sea 1:1, ponga este interruptor en 1:1. La impresión será más larga que en 4:3.

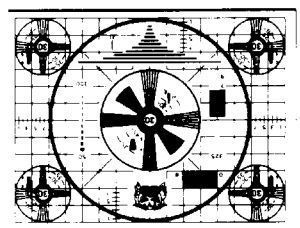

4:3


1:1

5 **Interruptor de memoria (MEMORY)**
Normalmente deje este interruptor en FRAME. Para imprimir imágenes de movimiento rápido (como una pelota lanzada), la impresión puede resultar borrosa. Cuando suceda esto, ponga el interruptor en FIELD. La definición de la impresión empeorará, pero será menos borrosa.

6 **Interruptor de sentido (DIRECTION)**
Emplee este interruptor para seleccionar impresión desde la parte superior o la inferior de la pantalla. Normalmente deje este interruptor en NORM. La impresión se realizará desde la parte inferior de la pantalla. Para iniciar la impresión desde la parte superior de la pantalla, ponga este interruptor en REV.


NORM


REV

Inserimento della carta

Carta per la stampante

Tipo di carta per la stampante

L'uso di carta per stampa diversa dalla carta per stampa Sony può causare prestazioni di stampa ridotte e qualità di stampa scadente.
Usare solo carta della serie UPP-110.

Stampante	Tipo di carta
TIPO I (normal)	UPP-110S
TIPO II (alta densità)	UPP-110HD

Conservazione della carta

Non lasciare carta inutilizzata o stampata in luoghi caldi o umidi.
Non lasciare la carta per periodi di tempo prolungati in luoghi soggetti alla diretta luce solare o a forti luci artificiali.

Riporre la carta inutilizzata o stampata in un luogo fresco (al di sotto dei 30°C) e al riparo dalla luce.
Si consiglia di riporre i fogli stampati in buste di polipropilene.

Evitare che solventi organici volatili o cloruro di vinile vengano in contatto con la carta stampata.
Alcool, nastro o pellicola adesivi possono sbiadire la stampa. Per attaccare un foglio stampato ad un altro pezzo di carta, usare del nastro adesivo su entrambi i lati oppure della colla liquida o solida.

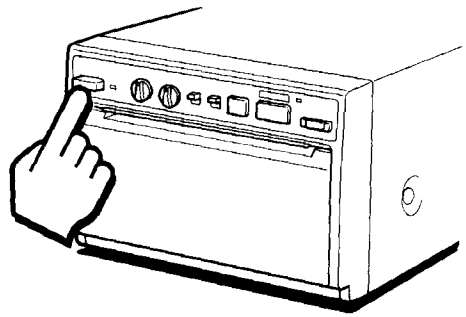
Non collocare fogli stampati sopra o sotto un foglio copiato diazoicamente appena sviluppato.
Altrimenti la stampa può scolorarsi in nero.

nserimento della carta

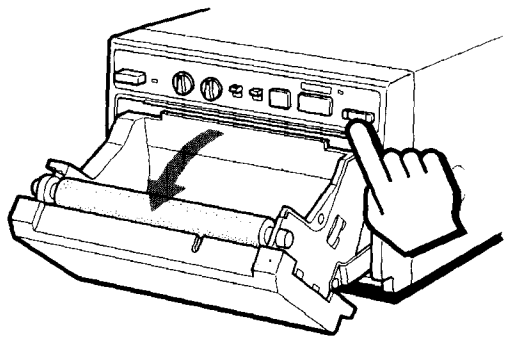
Prima di inserire la carta

Non piegare la carta e non strofinare o toccare la superficie di stampa della carta. Tracce di sporco sulla superficie di stampa possono causare una scarsa qualità di stampa. Quando si inserisce il rotolo di carta, eliminare eventuali allentamenti tirando fuori e tagliando via i primi 15 – 20 cm di carta.
Altrimenti, la qualità di stampa potrebbe non essere soddisfacente e potrebbero presentarsi problemi di funzionamento.

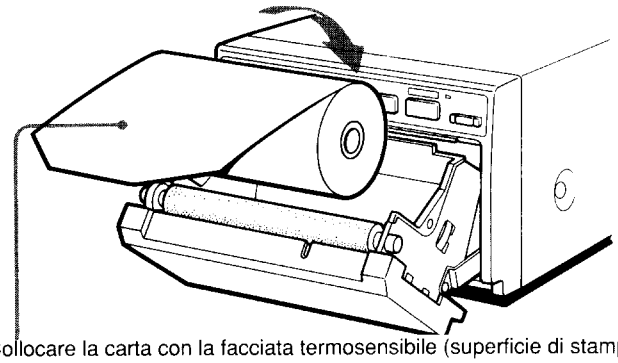
1 Premere l'interruttore ON/OFF per accendere la stampante.



2 Premere il tasto OPEN/CLOSE per aprire il coperchio del comparto carta.

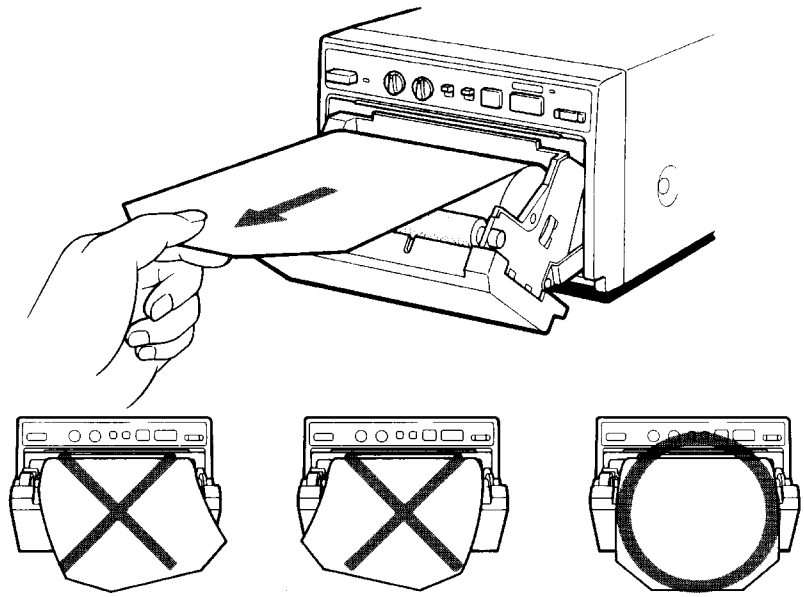


3 **Inserire il rotolo di carta nella stampante.**



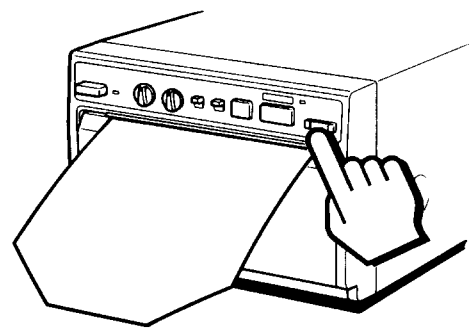
Collocare la carta con la facciata termosensibile (superficie di stampa) rivolta verso l'alto.

4 **Tirare fuori i primi 15 – 20 cm di carta per eliminare eventuali allentamenti del rotolo.**



5 **Premere il tasto OPEN/CLOSE per chiudere il coperchio del comparto carta.**

È anche possibile chiudere il coperchio premendolo con la mano.

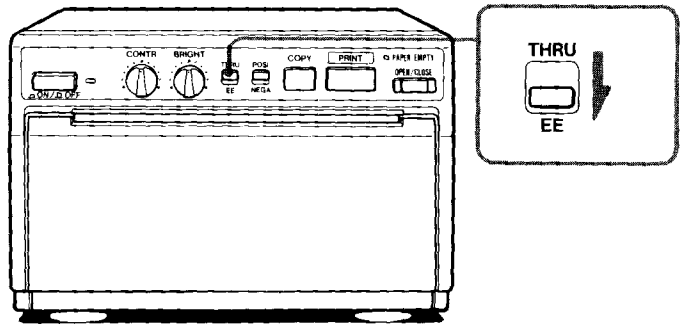


Operazione di stampa

Regolazione del contrasto e della luminosità degli stampati

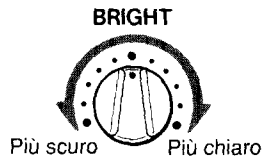
É possibile regolare il contrasto e la luminosità degli stampati.

1 **Regolare il selettore THRU/EE su EE.**
Usando il monitor video, è possibile controllare l'immagine di un segnale elaborato dai circuiti della stampante.

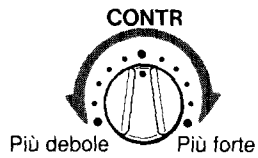


2 **Regolare la luminosità e il contrasto con i comandi BRIGHT e CONTR osservando l'immagine sul monitor video.**

Regolazione della luminosità → Comando BRIGHT



Regolazione del contrasto → Comando CONTR



Se si regola il selettore THRU/EE su THRU, è possibile controllare l'immagine dei segnali in ingresso alla stampante ed emessi direttamente al monitor video senza essere stati elaborati dai circuiti della stampante.

Per stampare un'immagine

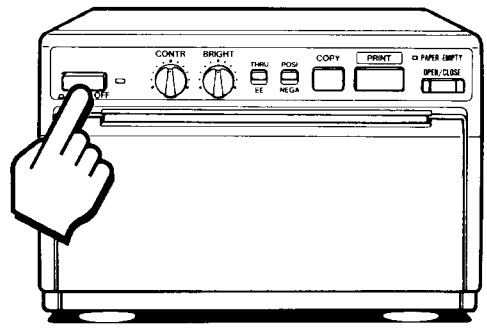
Prima di stampare

- Assicurarsi che gli interruttori DIP siano regolati correttamente (vedere pagina 97).
- Assicurarsi che i collegamenti siano corretti e che la fonte di ingresso da cui stampare sia collegata al connettore VIDEO IN della stampante.
- Controllare che il rotolo di carta sia inserito correttamente (vedere pagina 100).

Per stampare un'immagine

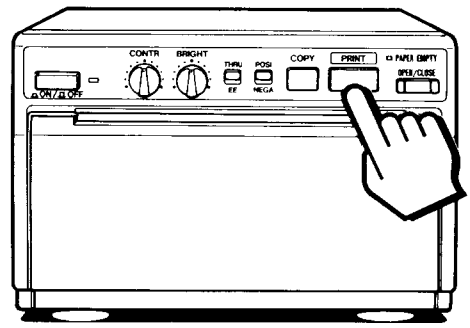
Per stampare un'immagine, seguire i punti qui sotto.

1 **Premere l'interruttore ON/OFF per accendere la stampante.**
L'interruttore di alimentazione si illumina.



2 **Controllare che l'indicatore PAPER EMPTY non sia spento.**
Se è illuminato, inserire della carta.

3 **Quando l'immagine che si desidera stampare viene visualizzata sullo schermo del monitor, premere il tasto PRINT.**
La stampante esegue uno stampato dell'immagine visualizzata nell'istante in cui si preme il tasto PRINT.



Per interrompere la stampa a metà

Premere il tasto OPEN/CLOSE durante la stampa o la copia. La stampante si ferma.

Per interrompere la stampa e stampare un'altra immagine visualizzata sullo schermo

Premere il tasto PRINT durante la stampa o la copia. La stampante interrompe la stampa ed inizia a fare uno stampato dell'immagine visualizzata sullo schermo del monitor nell'istante in cui si preme il tasto PRINT.

Per eseguire copie dell'immagine emessa precedente

Premere il tasto COPY. La stampante esegue una copia dello stampato precedente. L'ultimo stampato viene conservato nella memoria della stampante fino a che non si preme di nuovo il tasto PRINT o si spegne la stampante.

Nota
Suona il cicalino di avvertimento se si preme il tasto COPY immediatamente dopo l'accensione. (Non è memorizzato niente.)

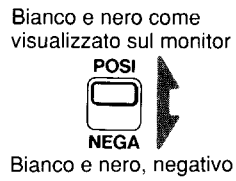
Esecuzione di copie multiple di uno stesso stampato

Premere il tasto COPY il numero di volte necessario (massimo 11 copie incluso lo stampato originale) durante la stampa o la copia del primo stampato. A ogni pressione del tasto COPY, il cicalino suona brevemente.

Per interrompere la copiatura a metà
Premere il tasto OPEN/CLOSE.

Esecuzioni di stampati negativi

Regolare l'interruttore POSI/NEGA su NEGA.



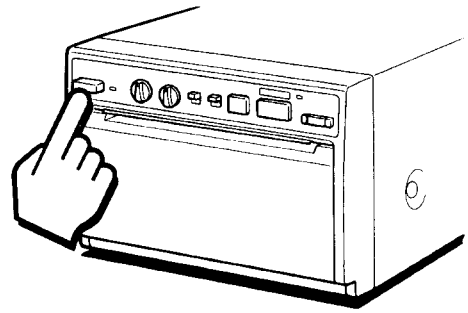
Pulizia del rivestimento

Non usare forti solventi per pulire la stampante.
Acquaragia o pulitori abrasivi possono danneggiare il rivestimento.

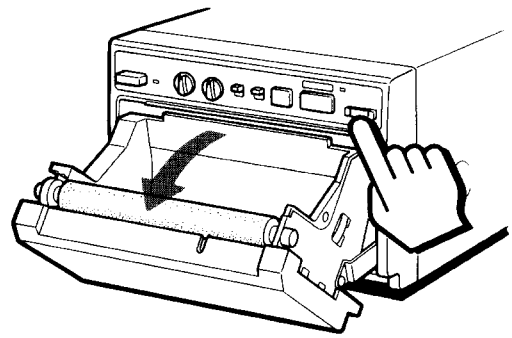
Pulizia della testina termica

Se gli stampati sono sporchi o contrassegnati da strisce, pulire la testina di stampa con il foglio di pulizia in dotazione.

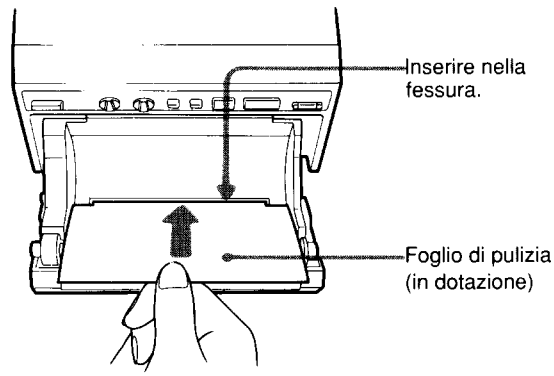
1 **Premere l'interruttore ON/OFF per accendere la stanpante.**



2 **Premere il tasto OPEN/CLOSE per aprire il coperchio del comparto carta.**

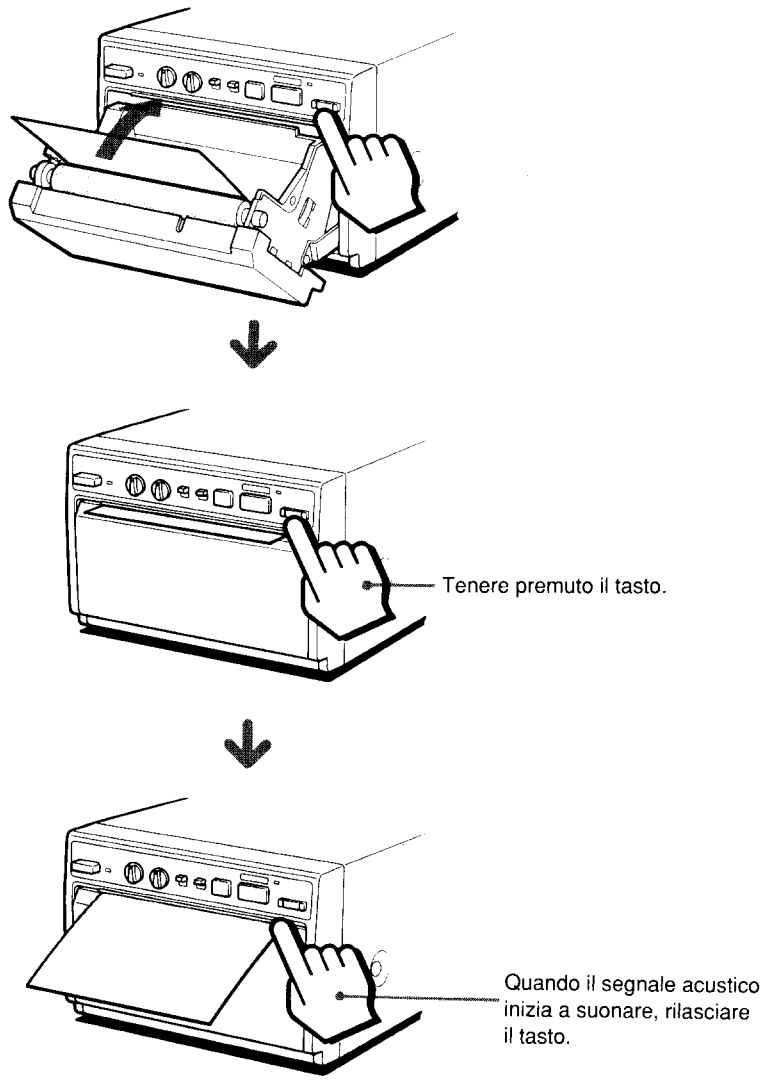


3 **Inserire il foglio di pulizia con la superficie nera rivolta verso il basso, nella fessura sul coperchio del comparto carta.**



4 Premere il tasto OPEN/CLOSE e tenerlo premuto.

Il coperchio del comparto carta si chiude e la stampante inizia a pulire la testina.
Tenere premuto il tasto OPEN/CLOSE fino a che il segnale acustico inizia a suonare e la stampante inizia a espelle il foglio di pulizia e.
(Il cicalino suona durante tutto il processo di pulizia.)



5 Togliere il foglio di pulizia.

Note

- Non premere mai i tasti PRINT e COPY mentre è inserito il foglio di pulizia.
- Pulire la testina solo quando è necessario. Se si pulisce la testina troppo spesso, si possono verificare malfunzionamenti.

Caratteristiche tecniche

Testina termica	Testina termica di spessore ridotto (con circuito integrato pilotato incorporato) pilotata a 896 punti
Gradazioni	256

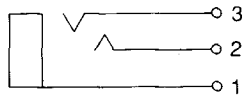
Pixel effettivi	EIA	CCIR
	NORM: 808 × 472 punti	808 × 560 punti
	WIDE 1: 848 × 490 punti	848 × 582 punti
	WIDE 2: 896 × 508 punti	896 × 608 punti

Formato di stampa	EIA	CCIR
	NORM: 90 × 69 mm	90 × 69 mm
	WIDE 1: 95 × 72 mm	95 × 71 mm
	WIDE 2: 100 × 75 mm	100 × 75 mm

Velocità di stampa	Circa 3,9 secondi/schermo (rapporto di formato 4:3)
Bildspeicher	573 K × 6 Bit
Terminali ingresso/uscita	
	VIDEO IN (BNC) EIA o CCIR Segnali video compositi 1,0 Vp-p, 75 ohm/alta impedenza (EIA/CCIR discriminati automaticamente)
	VIDEO OUT (BNC) EIA o CCIR Segnali video compositi 1,0 Vp-p, 75 ohm ciclo aperto/EE selezionabile
	REMOTE (mini presa stereo)*
Alimentazione	UP-860: 120 V CA 50/60 Hz
	UP-860CE: 220 – 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo	UP-860: 1,6 A mass.
	UP-860CE: 1,0 A mass.
Dimensioni	154 × 106 × 300 mm (l/a/p), esclusi comandi e parti sporgenti
Peso	Circa 3,6 kg (solo apparecchio principale)
Accessori in dotazione	
	Rotolo di carta ([UPP-110HD) (1)
	Cavo di collegamento BNC-BNC (1)
	Cavo di alimentazione CA (1)
	Foglio di pulizia testina (1)

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

* Dati tecnici



1 GND (massa)
2 PRINT SIGNAL (TTL) (segnale stampa)
Ingresso dell'inpulso LOW oltre 100 msec. avvia la stampa.
3 PRINT BUSY (TTL) (stampante impegnata)
Raggiunge HIGH durante la stampa.

Soluzione di problemi

Sintomo	Causa/ rimedio Fare riferimento anche alle pagine indicate nei ●.
Sulle prime stampe appaiono delle macchioline bianche.	Quando si stampa con un rotolo di carta appena inserito, la presenza di polvere sulla superficie della carta può causare delle macchioline bianche sulle stampe. →Fornire la carta premendo il tasto OPEN/CLOSE finché non fuoriesce carta pulita.
La stampa non ha inizio quando si preme il tasto PRINT.	• La carta non viene fornita. →Ci sono allentamenti nel rotolo? →L'apparecchio è acceso? → I collegamenti sono corretti? (pagina 96) • Quando suona il cicalino di avvertimento: →La testina termica si è surriscaldata? →Il segnale video dell'immagine che si desidera stampare arriva all'apparecchio? →Il rotolo di carta è inserito correttamente? • La carta viene fornita, ma la stampa non inizia. →La carta è stata inserita con la superficie termosensibile rivolta verso l'alto?
Margini neri o porzioni mancanti sui bordi del foglio stampato.	Questo può accadere per ragioni dovute al segnale video in ingresso alla stampante. → Cambiare la regolazione degli interruttori SCAN DIP (pagina 98).
Inceppamento della carta.	• Aprire il coperchio del comparto carta premendo il tasto OPEN/CLOSE e quindi rimuovere la carta impigliata tirandola lentamente. • C'è condensazione di umidità all'interno della stampante? →Se si sposta l'apparecchio improvvisamente da un luogo freddo ad uno caldo può causare spesso il fenomeno di condensazione di umidità. In caso di condensazione di umidità, estrarre la carta, spegnere la stampante e lasciarla asciugare per un'ora o due circa.
La stampa è sporca.	La testina termica è sporca? Pulire la testina termica con il foglio di pulizia in dotazione (pagina 106).
La stampante cessa di stampare dopo un certo numero di stampe nere consecutive.	Questo può succedere quando la stampante stampa di seguito 15 o più immagini completamente nere. In questo caso suona il cicalino di avvertimento. Questo è causato dal circuito di protezione contro il surriscaldamento della testina termica. Interrompere l'operazione di stampa per un poco.
Righe bianche o lettere piccole sullo schermo non sono stampate chiaramente.	L'interruttore INPUT DIP è regolato su COLOR quando il segnale in ingresso è in bianco e nero.
Piccoli quadrati appaiono su tutto lo schermo.	L'interruttore INPUT DIP è regolato su B&W quando il segnale in ingresso è a colori.
Lo stampato è troppo scuro o troppo luminoso.	L'interruttore 75 Ω è regolato correttamente? (pagina 99) L'interruttore DIP GAMMA è regolato correttamente? (pagina 94)
La stampa sembra stirata.	L'interruttore DIP ASPECT è regolato su 1:1?.